

# EUROPE

PUBLIREPORTAGE  
Montréal, samedi 9 avril 1988

La Presse

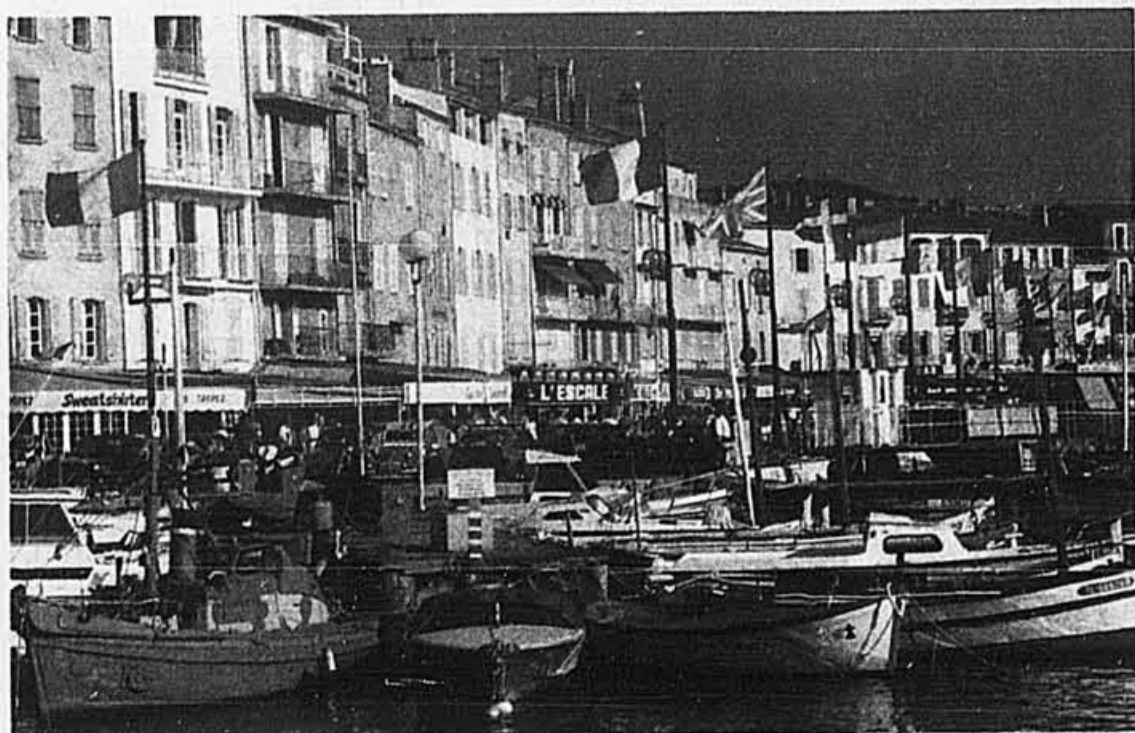
Dans toute

SA SPLENDEUR



Les pays membres de la  
Commission européenne de Tourisme

Allemagne	Irlande
Autriche	Islande
Belgique	Italie
Chypre	Luxembourg
Danemark	Malte
Espagne	Monaco
Finlande	Norvège
France	Pays-Bas
Grande-Bretagne	Portugal
Grèce	Suède
	Suisse
	Turquie
	Yougoslavie



*Meilleurs taux de change*  
SUR TOUTES LES DEVICES  
ÉTRANGÈRES ET LES  
CHÈQUES DE VOYAGE



DEVICES ÉTRANGÈRES  
**NATIONAL COMMERCIAL**

- Chèques de voyage sans frais supplémentaires, dans toutes les principales devises.
- Meilleurs taux de change pour toutes les devises étrangères et les chèques de voyages. Que vous désirez acheter ou vendre, téléphonez-nous et comparez.
- Virements et traites à travers le monde.

**CITICORP+**  
WORLDLINK  
TRAITES  
A TRAVERS  
LE MONDE  
EN 17 DEVICES

1240, Peel  
au sud de Sainte-Catherine  
879-1300  
LUNDI-VENDREDI 8 h - 17 h  
SAMEDI 8 h - 15 h

2000, McGill College  
angle de Maisonneuve  
(siège social)  
844-8200



## Sur les routes de Grande-Bretagne

Il y a un bout de route le long de la côte au sud de Ayr, en Écosse, où les automobilistes ont la sensation de descendre une pente alors qu'en réalité, ils l'escaladent. On retrouve ce phénomène à plusieurs endroits, par exemple à St-Jean au Nouveau-Brunswick et dans l'état du Colorado près de Durango. C'est tout simplement une illusion d'optique qui fait de « Electric Brae » un endroit unique. Heureusement, rouler ailleurs en Grande-Bretagne n'est pas aussi déconcertant.

La Grande-Bretagne est un des plus intéressants pays à découvrir en voiture, surtout pour ceux qui disposent de temps et qui désirent emprunter les routes secondaires. Presque tous les visiteurs doivent cependant s'habituer à la conduite à droite.

On retrouve un bon réseau de routes secondaires sans péage. Il est aussi possible pour ceux qui arrivent aux aéroports de Londres, de contourner la ville grâce à l'autoroute M25 qui ceinture la capitale. Cette route circulaire dispose d'au moins 32 jonctions avec des routes se dirigeant vers ou hors de la ville. Sept très importantes vont vers les Midlands,

le nord de l'Angleterre, le Pays de Galles, l'Écosse et la campagne de l'ouest de l'Angleterre, par exemple.

On trouve même un centre de renseignements touristiques sur la M25, à South Mimms. Ce centre d'information est le dernier d'un réseau établi à travers le pays qui a pour mission de renseigner les automobilistes ou encore, de faire des réservations à l'avance pour le soir même ou pour le lendemain, évitant ainsi beaucoup de soucis aux voyageurs.

Muni d'une bonne carte routière, il vaut mieux prendre le temps de planifier à l'avance la route à suivre, les haltes et les visites. Ceci s'avérera très profitable. Il faut aussi décider avant le départ si le voyage en sera un dans le pays en général ou s'il se concentrera sur une région en particulier.

Il faut au moins dix jours pour un voyage couvrant les principaux centres d'intérêt de la Grande-Bretagne. Ce voyage comprendrait les villes historiques, la merveilleuse campagne, ainsi que les demeures majestueuses et les châteaux de l'Angleterre, de l'Écosse et du Pays de Galles.

En partant de Londres pour se diriger vers le nord, on rencontre les villes de Cambridge, Lincoln, York et Durham. C'est ensuite la traversée de la frontière écossaise qui permet de retrouver des sites enchanteurs tels qu'Edimbourg, Stirling et Glasgow. Il est possible de revenir vers le sud par le très joli Lake District National Park où se trouvent les montagnes les plus élevées de l'Angleterre et aussi presque tous les lacs.

Suivent les grouillantes stations balnéaires de Blackpool et Chester. C'est ensuite l'incursion dans le North Wales avec une randonnée dans les montagnes de Snowdonia et une visite de l'imposant château à Caernarfon. Sur la route du retour vers Londres, les principales haltes sont Stratford, patrie de Shakespeare; les côtes Cotswold; la ville de Bath et Longleat House, somptueuse résidence du Marquis de Bath.

Il faut se rendre à l'évidence qu'une telle tournée n'est qu'une exploration bien superficielle du patrimoine de la Grande-Breta-

gne. Elle signifie souvent beaucoup de route, ce qui ne rencontre pas nécessairement les goûts de tous les participants. Voilà pourquoi plusieurs visiteurs préfèrent un itinéraire qui permet de visiter une seule région, mais plus en profondeur.

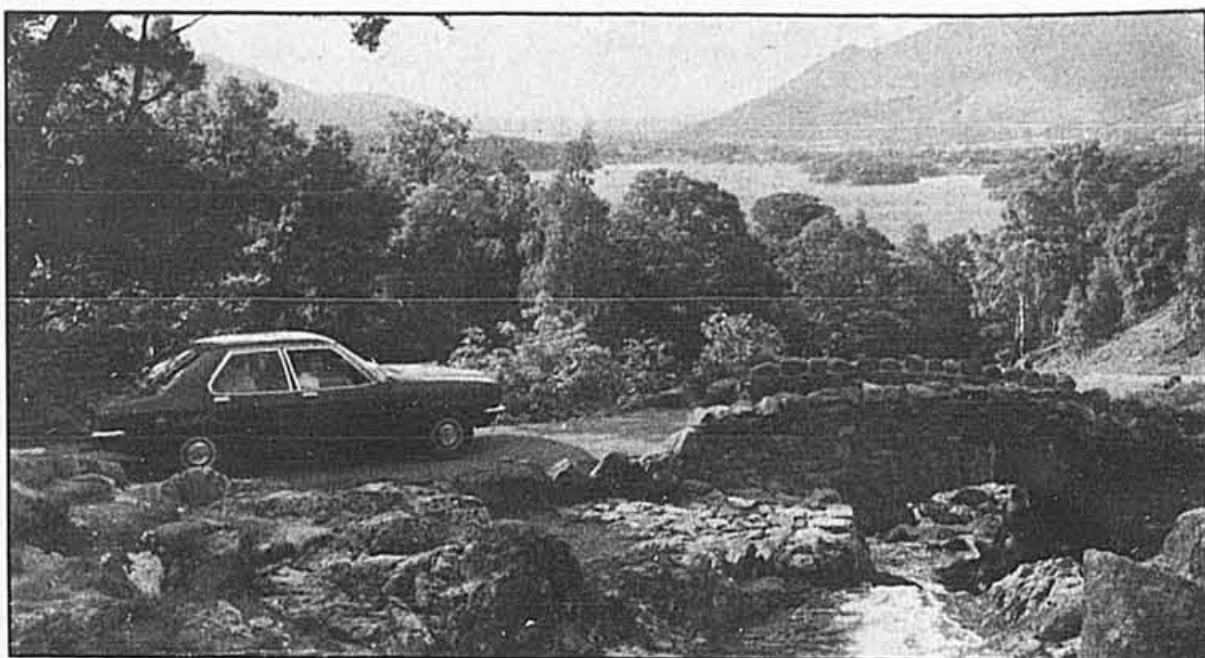
Edimbourg, par exemple, serait le point de départ idéal pour une visite de huit à dix jours de l'Écosse. Les 405 milles de Londres à la capitale de l'Écosse peuvent se faire en voiture dans un temps de huit heures ou encore les touristes peuvent prendre le train (4½ heures) et louer une voiture à l'arrivée à Edimbourg.

Un itinéraire qui conduirait du sud vers le nord permettrait de découvrir une impressionnante variété de sites et de panoramas. Il serait possible de visiter Cawdor, un château du 15e siècle; Glamis et son association à « Macbeth », ou encore Blair Castle, près de Pitlochry, siège des Atholl Highlanders, la seule armée privée en Grande-Bretagne. Cet itinéraire permettrait aussi de passer près de lacs scintillants tels que Loch Lomond, Loch Linnhe à l'ombre de la Ben Nevis, la montagne la plus élevée de la Grande-Bretagne et, naturellement, de contourner le célèbre Loch Ness pour tenter d'apercevoir le monstre Nessie.

Une autre visite qui pourrait plaire à plusieurs amateurs de bon whiskey serait la tournée des distilleries près de Grantown-on-Sprey, alors qu'au sud, il y a de jolies abbayes et Abbotsford House, maison de l'écrivain Sir Walter Scott.

Les exemples d'excursions sur les routes de Grande-Bretagne que l'on vous a proposées ont été tirées de la brochure « Moring Itineraries in Britain » qui est publiée par le British Tourist Authority en collaboration avec Budget Rent a Car. Cette brochure, que l'on peut se procurer dans les bureaux du BTA, suggère 15 itinéraires demandant cinq à quatorze jours.

On peut obtenir plus de renseignements en s'adressant au British Tourist Authority, 94, Cumberland Street, Suite 600, Toronto, Ontario M5R 9Z9.



## ASSURANCE-VOYAGE

S'il est quelque chose à ne pas oublier lorsqu'on pense à un séjour à l'étranger, c'est bien les assurances de voyage.

Il existe présentement sur le marché une panoplie de couvertures pour tous les genres de risques s'appliquant aux voyageurs.

L'assurance médicale est sans contredit la plus populaire de toutes. De plus en plus de gens sont conscients que les frais médicaux et hospitaliers, couverts par la Régie de l'assurance-maladie du Québec, se limitent strictement aux montants payés au Québec pour les mêmes soins. Il faut se rappeler qu'un séjour inattendu dans un hôpital américain, par exemple, peut entraîner des frais de l'ordre de 1000\$ par jour dans certains cas.

Même s'il ne s'agit que d'une excursion à New York ou d'un week-end de ski au Vermont, l'assurance médicale s'avère toujours un bon placement car nul n'est à l'abri d'un accident ou d'une maladie soudaine.

Plusieurs compagnies offrent maintenant un programme, s'adressant tout spécialement aux

voyageurs assidus, lequel consiste en une couverture de 12 mois, sans limite du nombre de voyages, et qui est basé sur une prime annuelle.

Dans le même ordre d'idée, il est très important de magasiner afin de trouver non seulement les meilleurs prix, mais aussi les couvertures adéquates en tenant compte de l'âge et de la condition médicale. Certaines polices contiennent des exclusions qui pourraient réserver de mauvaises surprises au moment de présenter sa demande d'indemnité.

Les assurances annulation de voyage sont également très importantes. L'achat d'un voyage est un contrat, et son annulation est régie par certaines conditions pouvant varier selon les grossistes en voyages.

Il faut encore une fois prendre connaissance des exclusions du contrat d'assurance; il est bien entendu qu'une personne ne peut annuler son voyage simplement parce qu'elle a changé d'idée. L'agent de voyages doit être en mesure de vous renseigner sur les risques assurés, c'est-à-

dire en cas de maladie, de décès, d'accident, etc.

Les assurances de bagages, quant à elles, sont toujours conseillées car contrairement à ce que beaucoup de gens pensent, les assurances personnelles de propriétaires ou de locataires ne couvrent qu'en cas de feu ou de vol. Mais qu'advient-il lorsque les bagages sont perdus? Les compagnies aériennes sont responsables des bagages qu'on leur confie, mais leur remboursement sera inférieur à leur valeur; pourquoi ne pas se munir d'une assurance complémentaire?

Les assurances en cas d'accident d'aviation et de mort accidentelle et de mutilation sont généralement offertes par toutes les compagnies d'assurance. Elles demeurent toutefois à la discrétion du client.

Il est intéressant de noter que toutes ces assurances sont offertes individuellement ou sous forme d'une « assurance à forfait ».

Pour bien profiter d'un voyage et en garder un bon souvenir, pourquoi ne pas se couvrir!!

Sylvie GILL, TravelSure

## VOYAGEZ AVEC LES CARTES QUICK MAP DE KÜMMERLY + FREY

- La Quick Map vous permet de consulter un pays par région grâce au système accordéon: il suffit de choisir la région et d'ouvrir pour obtenir aussitôt l'information recherchée.
- Les cartes routières de KÜMMERLY + FREY. Pratiques et maniables dans leur étui de plastique.

• Plus de 25 cartes publiées pour les pays d'Europe.

En vente en librairie et dans les agences de voyage

mondia 1972, boul. Industriel Laval Qc H7S 1P6  
Tél.: 667-9221 334-5759 1-800-361-9264

9,95\$ Ch.

## GROS-PORTEUR

### PARIS 428 ET PLUS

### SPECIAL AUTO 597 2 sem. FORD FIESTA

INCLUANT: km ill. taxes à l'achat de 2 billets d'avion Montréal-Amsterdam. Remise d'auto possible à Paris.

CLUB VOYAGES VOYABEC 288-2322  
1081A, ST-DENIS, MTL, Permis du Québec

## COURS EN ESPAGNE

organisés par le  
**COLLÈGE DE MAISONNEUVE**

À  
**ALICANTE, CUENCA et SALAMANCA**  
2 à 8 semaines  
en juillet et en août

LOGEMENT:  
en famille ou en résidence

COURS:  
Espagnol élémentaire, intermédiaire, avancé, littérature et civilisation.

PRIX: à partir de 1450\$  
DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT  
COURS À L'ÉTRANGER  
Collège de Maisonneuve  
3800 est, rue Sherbrooke  
Montréal, Qué. H1X 2A2

Région de Montréal:  
(514) 251-1444, poste 146

Région de Québec:  
(819) 654-2524 (jour)  
(819) 659-1444 (soir)

Les prix sont garantis pour toute inscription nous parvenant avant le 30 avril 1988.  
Tous les services techniques non pédagogiques sont assurés par Voyabec, détentrice d'un permis du Québec.

## Voyages Marlin

Vous aspirez à une liberté et flexibilité totales pour explorer la France, la Grande-Bretagne et l'Allemagne? Rien ne peut rivaliser une location de voiture...

### ROULEZ EN FRANCE POUR SEULEMENT

# \$690

pour trois semaines

avec KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ  
— ACHAT-RACHAT RENAULT 5

Ce prix s'applique pour 2 personnes voyageant avec AIR CANADA

1000

Renault TT

### ROULEZ EN GRANDE-BRETAGNE POUR SEULEMENT

# \$19

pour une semaine

avec KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ  
— MINI CITY

Ce prix s'applique pour 2 personnes voyageant avec AIR CANADA. Le prix pour la deuxième semaine et les personnes ne voyageant pas avec Air Canada: \$119

TOWN AND COUNTRY



### ROULEZ EN ALLEMAGNE POUR SEULEMENT

# \$39

pour une semaine

avec KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ  
— FORD FIESTA

Ce prix s'applique pour 2 personnes voyageant avec AIR CANADA. Le prix pour la deuxième semaine et les personnes ne voyageant pas avec Air Canada: \$139.

Carrefour Angrignon  
Ville LaSalle  
**366-1102**  
153, boul  
St-Jean-Baptiste  
Châteauguay  
**698-1671**

Métro Jean-Talon  
Montréal  
**270-7291**  
Carrefour Laval  
Chomedey  
**687-7912**

Les Jardins Dorval  
Dorval  
**631-7651**  
1628, Henri-Bourassa  
Est, Montréal  
**382-8453**  
Carrefour du Nord  
St-Jérôme  
**438-4660**

Plaza Baie-d'Urfé  
Baie-d'Urfé  
**457-5300**  
Place Versailles  
mezzanine  
**353-6930**

Centre Rockland  
Mont-Royal  
**737-4192**

enRoute  
ACTA  
USA

Permis du Québec

Plus de 200 bureaux au Canada!

## Voyages Marlin Voyages Marlin

## Pour éviter tout souci et programmer vos dépenses... Prenez un tour organisé... mais pas n'importe lequel.

Provence 11 - 23 mai **2621\$**

Normandie, Bretagne, Loire 7 - 21 sept. **2512\$**

Gastronomie et vendanges 23 sept. - 10 oct. **3101\$**

Italie 15 juillet - 2 août **3443\$**

2-20 sept. **3369\$**

Grèce, Égypte

Athènes et croisière sur le Nil. 8 - 23 sept. **3386\$**

Grèce

Incluant croisière de 7 jours à bord du Stella Solaris

8 - 25 sept. à partir de **4218\$**

AVION DE MONTRÉAL COMPRIS

VOYAGES MALAVOY inc. **861-2485**

1255 Université, suite 1106

Montréal, PQ. H3B 3W7

**861-2741**

## LES FORAITS "PASSE-PARTOUT" POUR L'EUROPE

LA FIÈVRE DU PRINTEMPS

# 389\$

Vols seulement (départ avant le 31 mai 88)

LE FORAITS TOUT CONFORT

# 953\$\*

Vols en classe affaires + voiture de location BMW 316

LE SUPER ACHAT à partir de

# 499\$\*

Vols + voiture de location

LE NOUVEAU FORAITS ACHAT-RACHAT RENAULT

# 765\$\*\*

Vols + voiture Renault 5 TR (pour un séjour de 23 jours)

\* 7 jours de location de voiture incluant: kilométrage illimité, taxes et assurances PAI de la voiture (assurances CDW) en sus.

\*\* Tarif par personne basé sur 2 personnes.

\*\* 23 jours avec une Renault 5 TR, flamant neuve. \*\* Livraison gratuite de la voiture à l'aéroport de Bruxelles.

\*\* Possibilité de remise de la voiture au dépôt Renault à Paris, sans frais ou à l'aéroport de Bruxelles avec supplément de 95\$.

\*\* Tarif par personne basé sur 2 personnes.

BRUXELLES 10 km

PARIS 300 km

STRASBOURG 450 km

MUNICH 875 km

AMSTERDAM 225 km

DUSSELDORF 235 km

NATIONAL AIR CANADA



## Une visite en Grande-Bretagne inspirée par la littérature

La recherche des poètes et écrivains célèbres de Grande-Bretagne peut faire l'objet d'un voyage tout à fait intéressant et même passionnant. Bien planifiée, une tournée de huit à dix serait suffisante pour retrouver la trace de près de douze des auteurs les mieux connus de Grande-Bretagne.

Avec Londres comme point de départ et en se traçant un itinéraire en cercle, dans le sens des aiguilles d'une horloge, la première halte serait dans la ville de Rochester et sa cathédrale qui est située à 31 milles au sud-est de Londres. C'est là que l'on retrouve la trace de l'un des plus grands de la littérature britannique, Charles Dickens auteur d'oeuvres telles que *Oliver Twist*, *Histoire de deux cités* et *Cantique de Noël*, pour n'en citer que quelques-unes.

Juste après Kent, en entrant dans le Sussex, une route fort intéressante conduit à Batemard, la maison et le moulin entre Tunbridge Wells et la côte où a vécu Rudyard Kipling, un autre prolif-



Abbotsford, la demeure de Sir Walter Scott.

que auteur reconnu principalement pour son *Livre de la jungle*. Le pittoresque village de Hampshire, à Chawton, est l'endroit où Jane Austen écrivait ses romans tels que *Orgueil et Préjugés*. Plus loin, à l'ouest, le secteur près de Dorchester à Dorset est reconnu sous le nom de «Hardy Country» puisqu'il fait partie du comté fictif dans les oeuvres de Thomas Hardy.

Et, par le temps que vous serez de retour à Londres, vous aurez passé par le lieu de naissance de Shakespeare à Stratford-Upon-Avon et par les maisons rustiques de William Wordsworth et de Beatrix Potter dans le Lake District. Vous aurez aussi vu la triste et austère demeure des soeurs Charlotte, Emily et Anne Brontë qui ont plusieurs romans à succès

à leur palmarès, dont *Jane Eyre* (Charlotte) et *Wuthering Heights* (Emily).

Ainsi, ce voyage de quelques jours vous aura permis de découvrir plusieurs pages célèbres de la littérature anglaise, de revivre des situations immortelles et de voir des panoramas tout à fait charmants.

# LES FORFAITS VOUS ÉCRASENT?



Découvrez les autres forfaits:

**VACANCES BRITISH AIRWAYS**  
vers la **GRANDE-BRETAGNE**

Les forfaits-vacances British Airways.

Des forfaits faits sur mesure.

Pour des vacances à votre taille.

Choisissez les attractions...

Des excursions d'un jour ou d'un soir.

Des circuits, grands ou minis.

Mélangez les options...

Des hôtels fantastiques.

Des voitures confortables et pratiques.

Des tarifs exclusifs.

Pour en savoir plus long... retournez vite le bon!

La Grande-Bretagne avec **VACANCES BRITISH AIRWAYS**.

Des vacances de rêve selon vos goûts et vos sous!

## 1988, millénaire de Dublin

1988 marque le millénaire de la charte de Dublin et déjà on a commencé à célébrer l'événement. Tout au long de l'année, des festivals, des expositions, des concerts et des manifestations sportives seront au programme des célébrations.

Au cours des années 1960, un véritable boom économique permit une expansion rapide de la ville et la population passa au-dessus du million de citoyens.

Aujourd'hui Dublin vibre aux accents d'une nouvelle émancipation et par des réaménagements et des développements tels que le système de trains électriques DART, une restauration des rues et des édifices du centre-ville et des centres commerciaux qui a semblé redonner la ville aux rési-

dants et qui fait le bonheur des visiteurs.

On a prévu un vaste programme pour célébrer les mille ans de Dublin. Des événements culturels, patriotiques ou sportifs tels que la Première compétition internationale de piano qui se tiendra du 8 au 17 mai, le Festival littéraire qui se tiendra du 13 au 30 juin, le Carnaval du millénaire et la fête d'Anniversaire les 9 et 10 juillet forment une partie de ce programme.

On se propose aussi de présenter un pageant touchant à tous les rites anciens, alors que le dimanche toutes les activités se dérouleront au Parc Phoenix, le plus grand parc public d'Europe. Parmi les autres événements au programme, mentionnons le Festival de théâtre de Dublin en septembre et des manifestations sportives en octobre et novembre.

Ceux qui désirent obtenir plus de renseignements sur le millénaire de Dublin peuvent s'adresser au Irish Tourist Board, 10, King Street E., 3rd Floor, Toronto, Ont. M5C 1C3. Téléphone (416) 364-1301.



**GRÈCE**  
À PARTIR DE **549\$** U.S.  
Aux sources de notre culture  
• Prix spéciaux  
• Forfaits • Croisières • Tours organisés • Hôtels • Villas  
• Voitures et yachts  
**EUROPE — AFRIQUE ORIENT**  
Les routes de la découverte  
**Olympia Express**  
TOURS INC.  
5200, av. du Parc, Montréal H2V 4G7  
Permis du Québec  
Consultez les experts  
**276-8537**

**Amsterdam 349 \$**  
**Copenhague 715 \$**  
**Francfort 585 \$**  
**Genève 625 \$**  
**Helsinki 675 \$**  
**Lisbonne 555 \$**  
**Munich 625 \$**  
**Paris 399 \$**  
**Prague 695 \$**  
**Stockholm 785 \$**  
**Varsovie 695 \$**  
**Vienne 675 \$**  
Taxas d'aéroport en sus  
**Club Aventure**  
CLUB DE VOYAGES AVENTURE (MONTRÉAL) INC.  
1221, Saint-Hubert  
Montréal  
286-9014  
Permis du Québec

**POUR BIEN VOIR L'EUROPE, PROCUREZ-VOUS LE GUIDE VIASCOPE DE L'EUROPE EN AUTO**  
29 itinéraires détaillés et visite commentée de Paris.  
160 pages essentielles pour planifier votre voyage et, sur place, mieux l'apprécier.  
En vente à **\$9.95** dans les bonnes librairies ou par la poste en composant: (514) 499-0411

**L'EUROPE FRANCOPHONE**  
FRANCE, BELGIQUE, SUISSE  
CIRCUIT EXTRAORDINAIRE À UN PRIX TRÈS SPÉCIAL  
VOYAGE-GROUPE ACCOMPAGNÉ  
départ: 15 mai 20 jours  
Prix par personne deux par chambre **2 989\$**  
Il faut réserver dès maintenant car les places sont limitées...  
Ce prix inclut l'avion, l'autocar de luxe, les transferts, le logement, les repas, la manutention, etc., l'accompagnateur, les guides, les entrées et visites, FAMEUX!  
UN DÉPÔT DE 300\$ pour réserver.  
DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE VOUS LA RECEVREZ PAR LA POSTE.  
**CLUB VOYAGES YVON DUPUIS**  
523-2143  
permis du Québec  
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS!

**PARIS**  
**CLASSE TOURBEC 1988**  
**AVION GROS PORTEUR + VOITURE DE LOCATION À UN PRIX TOURBEC**  
**DU 29 AVRIL AU 19 MAI ET DU 2 OCT. AU 30 OCTOBRE**  
**469\$**  
**COMPRIS**  
• Transport aérien Montréal Paris/Montréal de 1 à 9 semaines sur gros porteur  
• Une voiture selon la catégorie et la durée choisie, km illimité  
• Assurances collision et passagers  
• Toutes taxes (T.V.A.)  
• Prise en charge et retour de la voiture à Paris Ville  
**NON COMPRIS**  
• La taxe canadienne et française de transport: 20,25\$  
• L'essence  
• Les frais d'entretien normaux de la voiture

Voitures	1 sem.	2 sem.	3 sem.	4 sem.	5 sem.
<b>Catégorie A</b> R6 ou similaire Base 2	<b>659\$</b>	<b>749\$</b>	<b>769\$</b>	<b>829\$</b>	<b>859\$</b>
<b>Catégorie B</b> Peugeot 205 ou similaire Base 3	<b>579\$</b>	<b>659\$</b>	<b>669\$</b>	<b>719\$</b>	<b>739\$</b>
<b>Catégorie C</b> Renault 11 ou similaire Base 4	<b>579\$</b>	<b>639\$</b>	<b>659\$</b>	<b>699\$</b>	<b>709\$</b>

\*Prix de 1 à 9 semaines pour toutes les saisons disponibles à nos bureaux.

Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous.  
Permis du Québec

**MONTRÉAL CENTRE-VILLE OUEST**  
1454, rue Drummond  
Montréal H3G 1V9  
(514) 499-9930

**MONTRÉAL CÔTE-DES-NEIGES**  
3506, av. Lacombe  
Montréal H3T 1M1  
(514) 342-2961

**RIVE-SUD-ST-LAMBERT**  
2001, rue Victoria  
St-Lambert J4S 1H1  
(514) 466-4777

**MONTRÉAL CENTRE-VILLE**  
595, de Maisonneuve E.  
Montréal H3A 1L8  
(514) 842-1400

**MONTRÉAL CENTRE-EST**  
535, rue Ontario E.  
Montréal H2L 1N8  
(514) 288-4455

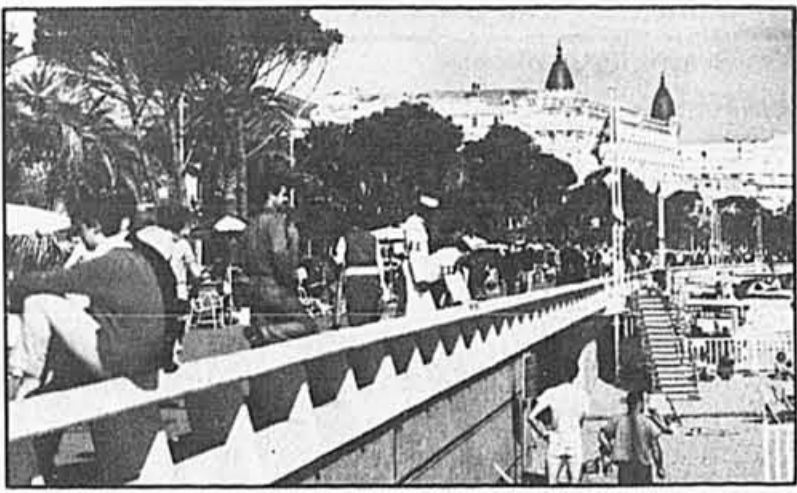
**MONTRÉAL ROSEMONT**  
1887, rue Beaubien E.  
Montréal H2G 1L8  
(514) 593-1010

**LAVAL**  
155, boul. des Laurentides  
Laval H7G 2T4  
(514) 662-7555

**SHERBROOKE**  
29, rue King O.  
Sherbrooke J1H 1N4  
(819) 563-4474

**TOURBEC VOYAGES**

*L'autre Europe*  
**GRANDE-BRETAGNE**  
J'aimerais recevoir gratuitement de la documentation concernant les Vacances British Airways vers l'autre Europe, y compris la brochure de l'Office britannique du tourisme.  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Envoyer à: British Airways, 1001 ouest, boul. de Maisonneuve, Suite 220, Montréal (Québec) H3A 5C8  
**BRITAIN** **BRITISH AIRWAYS**  
LP-3 La préférée de tous!



## NOUVEAUTÉS EN France

### Le Parc du soleil et du Cosmos

Le premier parc d'animation astronomique en France, le Parc du soleil et du cosmos sera situé près d'Avignon. Le parc présente un circuit unique au monde par sa conception. Au cours d'une promenade dans un labyrinthe ensoleillé de pins et de chênes, il fait découvrir la vie du cosmos, le domaine des constellations et des galaxies, le fonctionnement du système solaire, la conquête spatiale et même une véritable tête de fusée de Kourou en Guyane.

### LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 9 AVRIL 1988

Le musée sera ouvert tous les jours, sauf le mardi, du 1er avril au 11 novembre, de 10 h 00 à 11 h 30 et de 14 h 00 à 18 h 30. Les visites guidées et commentées durent environ 1 h 15. Le Parc du soleil et du cosmos est situé à 4 km à l'ouest d'Avignon, en direction de Nîmes.

### Le Parc de loisirs «Ouestland» en Bretagne

Le Parc de loisirs «Ouestland» ouvrira ses portes en juin prochain à proximité de Rennes. Les visiteurs trouveront des attractions et des animations aussi spectaculaires qu'étonnantes, susceptibles d'intéresser les petits comme les grands. Le parc propose des attractions telles que le monorail et le jardin merveilleux des enfants, un parc aquatique, un cinéma à 180°, du théâtre en plein air et un village artisanal.

Ouvert tous les jours de juin à la fin de septembre, de 10 h 00 à 22 h 30.

### Inauguration de l'Aquarium à La Rochelle

L'Aquarium, situé juste à côté du nouveau centre des congrès à La Rochelle, se veut le plus bel

aquarium d'Europe et le plus grand en France. Il présentera des centaines d'espèces dans un biotope recréant les conditions naturelles. Le visiteur pourra aussi voir une serre tropicale de même que le passage dans un tunnel où il sera entouré d'eau de toutes parts. La visite dure environ 2 h 00.

Ouvert tous les jours du 1er juin au 3 août entre 10 h 00 et 12 h 00 et entre 14 h 00 et 19 h 00.

### Fêtes de nuit et grandes eaux 198 à Versailles

Fête de nuit: Dans le cadre grandiose du Bassin de Neptune, jeux d'eau, lumières, embrasements, effets spéciaux ponctuent musiques et textes. Cette féerie se termine par un feu d'artifice. Le spectacle dure environ 1 h 30.

Les Fêtes de nuit seront présentées les 2, 9, 23 juillet à 22 h 15; les 13 et 20 août à 22 h 00 et les 3, 10 et 18 septembre à 21 h 30.

Les Grandes eaux musicales, de renommée mondiale grâce à leur aspect féérique dans un cadre prestigieux auront lieu tous les dimanches, du 8 mai au 2 octobre, ainsi que le jeudi 12 mai et le lundi, 15 août.



# PARIS

## L'éternel renouveau

Vous croyez connaître Paris? Détrompez-vous. Jamais de mémoire de touriste, la ville lumière n'avait connu une telle transformation.

Le mot d'ordre est création. Hier, le Centre Pompidou. Aujourd'hui, le musée Picasso, le musée d'Orsay, le Parc toulonnais de la Villette avec sa géode et la Cité des Sciences. Beaubourg. Bientôt, le nouveau Louvre, avec sa gigantesque pyramide de cristal et une superficie d'exposition qui en fera le plus grand musée au monde. De quoi faire trembler tout amateur d'art et de belles choses.

Venez découvrir ce visage moderne et vivant du Paris d'aujourd'hui. Vous serez le premier à découvrir le Paris classique de demain.

FRANCE

Pour obtenir plus d'informations, veuillez remplir le coupon et le retourner à:  
REPRÉSENTATION FRANÇAISE DU TOURISME  
1981 Avenue McGill Collège - Suite 490  
Montréal, Qc H3A 2W9

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

## Les cent ans de la Côte d'Azur

Il y a cent ans la Côte d'Azur était déjà la Côte d'Azur. Il y avait le soleil, la mer argent, les lauriers roses et des pins-parasols égrenant leur ombre bleue sur les pentes des collines.

Les anglais, grands voyageurs, ne s'y étaient pas trompés. Dès la seconde partie du 18e siècle, ils avaient découvert ce vert paradis où le soleil, s'il se couche bien tous les soirs, revient fidèlement chaque matin.

C'est à Nice que les lords s'installèrent, au-delà de la vieille cité au milieu des champs, à l'intérieur de petites maisons peintes de couleurs vives.

Même s'ils ne se mêlent guère à la population, les indigènes ont rapidement compris que ces anglais, plus que de simples hivernants, symbolisaient un appel du destin. Ils étaient les précurseurs de tendances qui allaient bientôt s'accroître. En quelques années, les résidents vont faire de ce coin oublié du monde un Eldorado de plaisir, de luxe et de beauté. On construit partout à Cimiez, à Cannes, à Monte-Carlo, on trace des promenades le long de la mer qui deviendront la Croisette et la Promenade des Anglais. Et, l'aristocratie arrive...

La Côte d'Azur existe, mais n'a pas encore de nom. Son inventeur n'appartient pas aux élus de ce monde. Non, il s'agit d'un honnête homme de lettre dijonnais, sous-préfet à ses heures perdues, un amoureux des lieux et des êtres. Ebloui, Stephen Liegeard, par un beau matin, depuis sa villa à Cannes, laisse tomber: «C'est la Côte d'Azur!»

Le terme repris par un journal entrera dans la légende car de cette simple formule va naître une entité géographique, un art de vivre, un goût de bonheur, un rêve éveillé.

1888 marque l'année zéro de la Côte d'Azur qui tourbillonne et

qui voit continuer l'invasion de l'aristocratie et l'avènement de manifestation devenues célèbres depuis.

Les têtes couronnées et celles qui le seront peu après, la reine Victoria, le prince de Galles, l'impératrice Eugénie. Puis c'est la première «Course d'élégance automobile» qui deviendra plus tard le «Rallye de Monte Carlo»; l'inauguration du Negresco; la découverte de Juan-les-Pins; les «lancements» de Coco Chanel et plus encore.

Aux villas et aux hôtels succèdent désormais les palaces qui, à Cimiez portent des noms de stations thermales: le Grand Hôtel, le Winter Palace, l'Hermitage, l'Alhambra, etc. Et, c'est l'invasion des artistes et de leur suite. Renoir, Bonnard, Signac, Dufy, Picasso, Léger.

En 1914, c'est la longue léthargie alors que les palaces ont fermé leurs volets et que certains édifices sont transformés pour répondre aux besoins de la guerre.

Mais, la Côte d'Azur revit alors qu'en 1925 un casino est inauguré à Juan-les-Pins et la relève se fait en douceur alors que les hommes du nouveau monde ont remplacé ceux de l'ancien. La saison d'été remplace aussi celle de l'hiver. Le jazz remplace la valse et les maillots de bain ne cachent plus grand chose. La Côte d'Azur moderne est née.

En 1946, c'est la création du Festival international du film de Cannes qui voit une invasion d'acteurs reconnus et de ceux qui croient l'être, de célébrités et de cancanes.

La Côte d'Azur contemporaine vit à un rythme endiablé avec ses fêtes, ses artistes, alors que l'azur de la mer et du ciel demeure immuable, ce même azur que célébrait il y a cent ans Stephen Liegeard.

Pour votre voyage en Europe l'auto mobile

### UN SEUL CHOIX

les meilleurs tarifs le meilleur service

AX 5 portes BX 5 portes CX

**achat rachat d'une Citroën neuve.**  
KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ - PAS DE TAXE - ASSURANCE SANS DÉDUCTIBLE  
ASSURANCE ASSISTANCE 24 HEURES  
VOTRE VOTURE VOUS ATTEND À LA DESCENTE DE L'AVION  
TOUS LES VÉHICULES SAUF 2 CV SONT ÉQUIPÉS D'UNE RADIO AM-FM

**ACHAT RACHAT PEUGEOT**  
LIVRAISON ET RETOUR GRATUITS AÉROPORTS FRANÇAIS

205 309 405

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF PEUGEOT CITROËN DISTRIBUTEUR EXCLUSIF PEUGEOT CITROËN

AIR FRANCE - EUROP AUTO - JET TOURS - TOURAM - JET VACANCES - TOURS MONT ROYAL - KIM - TERRATOIRS - TOURS CHANTELERC - TRAFIC - AVIATOIRS - INTER CAR - VOUS PROPOSEZ LES PROGRAMMES CITROËN ET PEUGEOT

VOTRE AGENCE DE VOYAGES EST LÀ POUR VOUS SERVIR

en choisissant europ auto vous choisissez 20 ans d'expérience

## exotik tours

Intourist FINNAIR

### RUSSIE

**PANORAMA DE L'URSS \$2250**  
15 jrs à partir de  
Moscou, Leningrad, Kiev et la Mer Noire  
DÉP.: 6 et 27 mai, 24 juin, 15 juil., 12 août, 2 et 16 sept., 7 et 21 oct.

**ASIE MYSTIQUE et Sibérie \$2999**  
22 jrs à partir de  
Russie, Sibérie, Asie Centrale et la Mer Noire  
DÉP.: 6 et 27 mai, 8 juillet, 12 août, 2 et 23 sept., 14 oct.

**GRAND TOUR DE L'URSS \$2999**  
23 jrs à partir de  
Russie, Ukraine, Mer Caspienne, Asie Centrale + Helsinki.  
DÉP.: 13 mai, 24 juin, 8 juil., 5 août, 9 et 30 sept., 21 oct.

### EUROPE DE L'EST et YOUGOSLAVIE

**LA YOUGOSLAVIE À SON MEILLEUR \$1799**  
15 jrs à partir de  
Belgrade, Sarajevo, Dubrovnik, Split, Lacs de Plitvice, Bled + Amsterdam.  
DÉP.: 21 avril, 12 et 26 mai, 9 et 23 juin, 7 et 21 juil., 4 et 18 août, 1, 15 et 29 sept., 13 oct.

**LES JOYAUX DE L'EUROPE DE L'EST \$2550**  
20 jrs à partir de  
Tchécoslovaquie, Autriche, Hongrie, Roumanie, Bulgarie, Yougoslavie + Amsterdam.  
DÉP.: 20 avril, 18 mai, 1, 15 et 29 juin, 6 et 20 juil., 17 août, 7 et 28 sept., 5 oct.

**PANORAMA DE L'EUROPE DE L'EST \$2499**  
18 jrs à partir de  
Yougoslavie, Hongrie, Pologne, Allemagne de l'Est, Tchécoslovaquie, Autriche.  
DÉP.: 19 mai, 9 juin, 21 juillet, 4 août, 1er et 15 sept., 6 oct.

LES PRIX INDICQUÉS SONT LES PRIX D'APPEL. Les prix varient selon la date de départ. Consultez notre brochure pour tous les détails.

TOUS LES PRIX COMPRENNENT: Transport aérien aller/retour à partir de Montréal, hébergement dans des hôtels de première classe, la plupart des repas, visites quotidiennes, transferts et plus.

## VOYAGES TRAVELAIDE

POUR RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS

BEAUBIEN	273-7755	PLACE NEWMAN	364-6780
CENTRE DOMAINE	254-9968	CENTRE LAVAL	687-0880
CENTRE NORMANDIE	331-9971	FABREVILLE	628-1522
PLACE DUPUIS	844-8416	BOISBRIAND	437-5516
GRANBY	378-2454	ROCK FOREST	564-2234
PLACE ST-EUSTACHE	472-6634	CHATEAUGUAY	692-5730
LACHUTE	562-3788	PLACE LONGUEUIL	679-3777
VALLEYFIELD	377-7470	PLACE PORTOBELLO	672-5353
ST-HYACINTHE	773-8291	DRUMMONDVILLE	472-3323

PERMIS DU QUÉBEC

# GALICIA, l'Espagne de verdure

Presque tous les gens se font à l'idée que l'Espagne est un pays très chaud et sec, situé sur la Méditerranée où il ne pleut presque jamais durant l'été. Cette image est vraie pour seulement une partie du pays.

L'Espagne a une côte Atlantique avec tout ce que cela signifie en termes de climat et de température. L'Espagne humide du nord et de la côte nord-ouest comprend trois régions du pays. Ce sont les régions historiques de Galicie, Asturies et le Pays Basque, de même que la seule province maritime de Castille.

La côte nord de l'Espagne est une version plus chaude du sud-est de l'Irlande, de Cornwall ou de la Bretagne, avec des montagnes plus élevées, un littoral plus étendu et une plus forte densité de population. La côte nord de l'Espagne est, en fait le bord étroit de la Meseta ou plateau élevé. Il ne faut pas oublier que l'Espagne est le second pays le plus montagneux de l'Europe (après la Suisse), mais par contre, l'Espagne est douze fois plus grande.

## Galicie

Une des particularités de Galicie est l'engouement de la population pour la cornemuse. Cette attraction pour cet instrument de musique et les origines celtiques en font « l'Irlande de l'Espagne ».

La côte de Galicie est fascinante avec des fjords ou « rias » d'une grande beauté. Le plus important, le Ria de Arosa, suggère plusieurs endroits attrayants dont le plus spectaculaire est l'île de La Toja, un endroit calme. Au sud se trouve la Ria de Vigo avec la ville

moderne de Vigo, un des ports de pêche les plus importants d'Europe et le port d'attache de plusieurs navires d'excursions.

À l'extrémité sud de Ria de Vigo se dresse le port historique de Bayonne. On y trouve aujourd'hui de superbes plages au sable doré, un excellent paradore dans un château et un luxueux Yacht Club.

Il y a beaucoup à visiter à Galicie, par exemple les extraordinaires maisons rondes des anciens Celtes à La Guardia, située à quelques kilomètres au sud de Bayonne; les sources thermales de Orense; le phare romain de La Coruna (encore utilisé) qui a guidé l'armada de Jules César lors de la conquête de l'Angleterre en 54 avant J-C; l'impeccable mur romain entourant la ville de Lugo; les danses galiciennes aux accords des cornemuses et toutes sortes de coutumes et de festivals.

La première visite devrait être Santiago de Compostela, une des grandes villes historiques d'Espagne, un endroit de pèlerinages au sanctuaire de St-Jacques Apôtre.

L'humidité atlantique de Galicie et des autres provinces du nord de « l'Espagne de verdure » forme une toile de fond luxuriante au style de vie de tout le secteur doté d'une architecture populaire originale, d'une variété de langage, d'une fraîche cuisine, de coutumes uniques et de monuments historiques. Voilà amplement de raisons pour maintenir l'intérêt de tout voyageur désireux de visiter des coins moins connus de l'Espagne.



Santiago de Compostela (La Coruna) Rua del Villar

# Une visite à GRENADE

La ville de Grenade a toujours fasciné les visiteurs comme les conquérants. La raison est sans aucun doute l'Alhambra, un véritable ensemble de conte de fée, comprenant des palais, des tours, des jardins entrecroisés et des cours agrémentées de fontaines. L'Alhambra apparaît tout à coup comme une scène des Contes des Mille et une nuit s'élevant au-dessus de cette célèbre ville andalouse.

La Chapelle Royale abrite les mausolées des monarques catholiques ainsi que la superbe collection de peintures flamandes, espagnoles et italiennes de la Reine Isabelle qui sont exposées dans la sacristie.

Deux autres églises méritent une visite. San Juan de Dios dont l'intérieur est recouvert d'exhilarantes fresques, est d'une éblouissante opulence. Il y a aussi La Cartuja, une impressionnante

création baroque du 17<sup>e</sup> siècle avec une sacristie extraordinaire.

Regardez partout en Espagne et particulièrement dans la région d'Andalousie, et vous verrez des exemples de la grande beauté que les Maures ont façonnée dans la culture et la vie espagnole. Mais, l'Alhambra demeure sans doute le monument le plus spectaculaire et le plus beau de cette culture.

Les espagnols ont ajouté seulement deux édifices qui sont le Palais de la Renaissance de Charles V et le monastère de San Francisco ou Ferdinand et Isabelle furent tout d'abord inhumés, avant d'être transportés à la Chapelle Royale.

Le vieux monastère fait maintenant partie de la chaîne de paradores nationaux et il faut réserver un an d'avance pour pouvoir y loger.

La Palais de Charles V est le site du Festival international de musique et de danse de Grenade qui débute le 17 juin pour continuer jusqu'en juillet. Les jardins du Généralife forment d'autres scènes pour les concerts, opéras, ballets, de même que pour les présentations de flamenco et de danses folkloriques.

## EUROPE Super Offres ETE 88

Sur les grands **Airs** de Terratours

FRANCE	GRÈCE	ESPAGNE
Paris, hôtels <b>29\$</b>	Séjour: 3 nts Athènes/11 nts Crète <b>1499\$</b>	Séjour Torremolinos (7 nuits) <b>790\$</b>
Paris, appartement (min. 3 nts) <b>56\$</b>	Départ: 15 octobre 1988	Circuit 6 nts/séjour 8 nts <b>1660\$</b>
Côte d'Azur, hôtel, Cannes <b>21\$</b>	Aussi disponibles autres circuits et croisières	Aussi disponibles autres séjours Costa del Sol ou Costa Blanca. Location voitures Costa del Sol. Combiné avec Madrid
hôtel, Nice <b>33\$</b>		
Appartement, Juan les Pins (7 nts) <b>150\$</b>		
Autos Achat/Rachat (21 jours) <b>235\$</b>		
Location (6 jours) <b>75\$</b>		
Campanile hôtels (avec avion) <b>24\$</b>		
ANGLETERRE		
Londres, hôtels <b>74\$</b>		
Visites, excursions - sur demande		

### ESPAGNE/MAROC

Costa del Sol, 7 nts/Agadir, 6 nts **1149\$**

Villes Impériales, 7 nts/Séjour Costa del Sol, 6 nts **1 239\$**

Séjour Agadir, 6 nuits **659\$**

Aussi disponibles: Villes Impériales, Grand Sud, Grand Tour

Prix minimum en base double Taxes et services en sus

Détenteur d'un permis du Québec

**VOLS NOLISÉS SUR PARIS AVEC AIR TRANSAT 498\$**

**terratours**

CONSULTEZ NOTRE BROCHURE EDITION ETE 1988

## EUROPE

PARIS, à partir de **\$399**  
BRUXELLES **\$389**  
PARIS aller simple **\$150**

AIR FRANCE - KLM - SABENA  
AIR CANADA - AIR AUTO - WARDAIR

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE  
**ACHAT-RACHAT**

Air Auto Air-France avec 2 billets d'avion, 3 semaines (base 2 personnes) (plan achat-rachat) tout compris Citroën 2 cv 230 \$ - Peugeot 1042 290 \$ - Citroën Visa 260 \$ - Citroën BX 360 \$ - Citroën 14 RE 435 \$ - BX 11-trs. automatique 657 \$ - BX 19 TRD auto 599 \$ - BX 19 RD Station Wagon 594 \$ - BX 19 TRSST W Auto 733 \$ - Renault 21 548 \$ - Renault 11 389 \$ - Renault 5S 289 \$ - Nissan Micra automatique 575 \$ - plus de 150 modèles. Choix de 32 automatiques. Camping - Car - Croisières bateaux sur canaux français.

**VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES**  
Avion-bateau-billets pour croisières - Eurailpass pour chemins de fer européens - Forfaits vers Hawaii et Cuba - Les Antilles et les Caraïbes.

Nous nous chargeons de l'obtention des VISAS FRANÇAIS

**TOURING CLUB DE FRANCE**  
1470, rue Peel (métro Peel), suite 721  
Tél.: 281-1040 Permis du Québec

## VOYAGES EXCLUSIFS EUROPE EN

<b>TOUR NO 1: JARDINS D'EUROPE</b> Départ le 29 avril 1988 — 2 semaines, petits déjeuners <b>1 899\$</b>
<b>TOUR NO 2: CITTA DEL MARE (SICILE)</b> Départ les 30 mai et 6 juin 1988 — 2 semaines, 3 repas par jour <b>1 399\$</b>
<b>TOUR NO 3: GRÈCE</b> Départ le 6 août 1988 — 3 semaines, 2 repas par jour <b>2 599\$</b>
<b>TOUR NO 4: ALLEMAGNE ET AUTRICHE</b> Départ le 6 septembre 1988 — 3 semaines, 2 repas par jour <b>3 399\$</b>
<b>TOUR NO 5: TOUR DE FRANCE EN V.V.F.</b> (Pour les 50 ans et plus seulement) <b>2 395\$</b> Départs 4 mai, 8 juin, 31 août et 6 sept. 1988 — 3 semaines incluant: avion, hébergement, tous les repas, toutes les visites, vin à volonté, et plus encore.

**voyages loisirs**

252-3131 Stade olympique (métro Pie-IX) 252-3129

Demandez la brochure gratuite en spécifiant le voyage qui vous intéresse.

# J' ♥ Café-couette

Voici Café-couette, la nouvelle formule d'hébergement proposée par JET TOURS.

Entre le gîte rural et le château, Café-couette vous offre plusieurs catégories de chambres d'amis où vous accueillent les propriétaires d'une maison de caractère ou d'un appartement confortable. "Pot" de l'arrivée, visite de la maison, du jardin... vous êtes l'ami qu'on attend!

Le réseau Café-couette compte plus de 1000 chambres en France: à la mer, à la campagne, à la montagne, mais aussi en ville et à Paris même. Choisissez la région et le style d'hébergement qui vous conviennent et allez faire connaissance avec la France dans toute son authenticité, comme peu de touristes ont la chance de le faire.

Les tarifs des chambres Café-couette vous assurent un excellent rapport qualité-prix. 35\$ à 70\$ par personne, par nuit, selon la demeure.

Cet été, découvrez l'art du voyage bien français. Venez prendre le café avec nous.

CAFÉ AU LAIT

CROISSANTS

COMPRIS

Pour plus de détails, contactez votre agent de voyages ou Air France, et procurez-vous gratuitement le catalogue Jet Tours.

De plus, le guide complet Café-couette peut être acheté pour 6\$ ou consulté chez un agent de voyages.

## L'ART DU VOYAGE

**AIR FRANCE**

# Voyages Eaton

Notre réputation vous accompagne...

## EUROPE '88

**AIR CANADA TOURAM**

**FRANCE**

A PARTIR DE **498** JUSQU'À 618\$. PAR PERSONNE ALLER-RETOUR

**INCLUANT**

- ☑ Confort Air Canada par gros porteur.
- ☑ Films et divertissements à bord
- ☑ Service de bar complet
- ☑ Repas complets avec vin et digestif.

Départs de Montréal du 9 avril au 30 nov. 1988. Les prix mentionnés s'appliquent à des dates de départ et de retour spécifiques. Aucune surcharge pour les départs de fin de semaine. Renseignez-vous auprès de votre agent de Voyages Eaton pour connaître toutes les conditions.

**LA FRANCE EN TOUTE LIBERTÉ AVEC LES MINOTELS FRANCE ACCUEIL**

LA PREMIÈRE NUIT 1\$\* PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE, EN HÔTEL DE CATÉGORIE DEUX ÉTOILES.

**LOCATION DE VOITURE EN FRANCE (Achat-Rachat)**

23 JOURS À PARTIR DE **549** PAR VOITURE

**ANGLETERRE (HEATHROW)**

A PARTIR DE **528** JUSQU'À 788\$. PAR PERSONNE ALLER-RETOUR

Confort Air Canada par avion gros porteur. Départs de Montréal du 1 avril au 15 décembre 1988. Les tarifs mentionnés s'appliquent à des dates de départ spécifiques. Consultez votre agent de Voyages Eaton pour en connaître toutes les conditions.

**HÔTELS À LONDRES**

9\$\* par personne en occupation double pour la première nuit au "Julius Caesar". Les nuits supplémentaires sont au coût de 49\$\* par personne en occupation double et incluent le petit déjeuner continental.

**LOCATION DE VOITURE EN ANGLETERRE**

UNE SEMAINE À PARTIR DE 79\$\* PAR VOITURE.

**LANGLETERRE ET L'EUROPE PAR TRAIN**

**EURAIL PASS:**

15 JOURS EN PREMIÈRE CLASSE À PARTIR DE **372\*** PAR PERSONNE.

L'Eurail Pass est une carte de libre circulation par train, utilisable en 1<sup>ère</sup> classe à travers seize pays européens sur plus de 160,000 kilomètres de voies ferrées.

**BRITRAIL PASS**

8 JOURS, EN CLASSE ÉCONOMIQUE À PARTIR DE **138\*** PAR PERSONNE.

Parcourez l'Angleterre, l'Écosse et le Pays de Galles dans tous les sens, d'une gare British Rail à l'autre.

**AIR CANADA TOURAM**

**Bureaux de Voyages Eaton:**

Centre-Ville	284-8903	Laval	687-1470
St-Bruno	461-2345	Rockland	738-5152
LaSalle	367-2330	Cavendish	485-4330
Anjou	353-4411	Sherbrooke	(819) 563-9565
Pointe-Clair	697-6420	Gatineau	(819) 243-4330

**Credit accepté avec la carte Eaton**

**EATON**

PROTÉGEZ-VOUS!  
VOYAGEZ ASSURÉ AVEC UNE COMPAGNIE D'ESPÉRANCE  
VOYAGES ASSURANCE

SOIXANTIÈME ANNIVERSAIRE

Années des châteaux  
et des palais

L'Allemagne peut se vanter de compter plus de 10,000 châteaux et palais qui témoignent de la vie de la royauté dans les siècles passés. Au cours de 1988/89, ils seront mis en évidence.

## Bonn — 2000e anniversaire

Bonn fêtera son 2000e anniversaire en 1989. On prépare plusieurs manifestations qui fourniront aux visiteurs un aperçu de la grande vocation historique et culturelle de cette ville.

## Dusseldorf — 700 ans

Dusseldorf, grand centre du commerce et de la mode de la Rhénanie, fête cette année son 700e anniversaire. De nombreuses manifestations et expositions sont planifiées à cette occasion.

V O Y A G E S

## CONSTELLATION

PARTENAIRE DE VOTRE  
CAISSE POPULAIRE

## Vacances Wardair

CET ÉTÉ, NOUS  
DÉPLOYONS NOS AILES

VACANCES WARDAIR vous propose des vacances estivales fascinantes, à des prix auxquels vous ne voudrez pas résister. Laissez-nous déployer nos ailes pour vous.

## LA GRÈCE à partir de 2065\$

(Départ de Montréal le samedi, à bord de KLM)

## Forfait-vacances A

3 nuits à Athènes, circuit classique en autocar de 3 nuits et choix d'une croisière d'une semaine dans les îles grecques.

## Forfait-vacances B

2 nuits à Athènes, 4 nuits en croisière dans les îles grecques et 7 nuits à Rhodes.

## Forfait-vacances C

5 nuits à la station balnéaire de Vouliagmeni, choix d'une croisière d'une semaine dans les îles grecques et une nuit à Athènes.

## L'EUROPE EN AUTOCAR à partir de 2595\$

(Départs de Montréal ou Québec à bord de Wardair vers Paris)

## LES SPLENDEURS DE L'EUROPE

Un circuit traditionnel en autocar de luxe qui vous fait voir la France, l'Italie, la Suisse, l'Allemagne, la Hollande et la Belgique. Vous découvrirez les mille et un sites pittoresques des vieux pays.

PLEINS FEUX SUR LA FRANCE,  
L'ESPAGNE ET LE PORTUGAL

Un circuit inoubliable en trois mouvements, chacun d'un tempo bien différent. Laissez-vous ensorceler par la Ville Lumière, le fado portugais ou le flamenco andalou. Renseignez-vous auprès de votre conseiller en voyages.



N.B.: Les vols Wardair sont effectués à bord d'un B-747, DC-10, A300 ou A310. Les prix et dates indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix varient selon la date du voyage, la durée du séjour, l'hôtel choisi, et sont par personne, sur base d'occupation double et en dollars canadiens. Non compris dans le prix, les taxes hôteliers et frais de service, taxes d'aéroport, repas, pourboires et autres dépenses personnelles. Certains vols ou hôtels (etc.) peuvent être complétés. Consultez votre agent de voyages et la brochure appropriée pour la disponibilité des vols et les conditions contractuelles. L'éditeur: Vacances Wardair Inc. est une société affiliée de Wardair Canada Inc. Détenteur d'un permis du Québec.

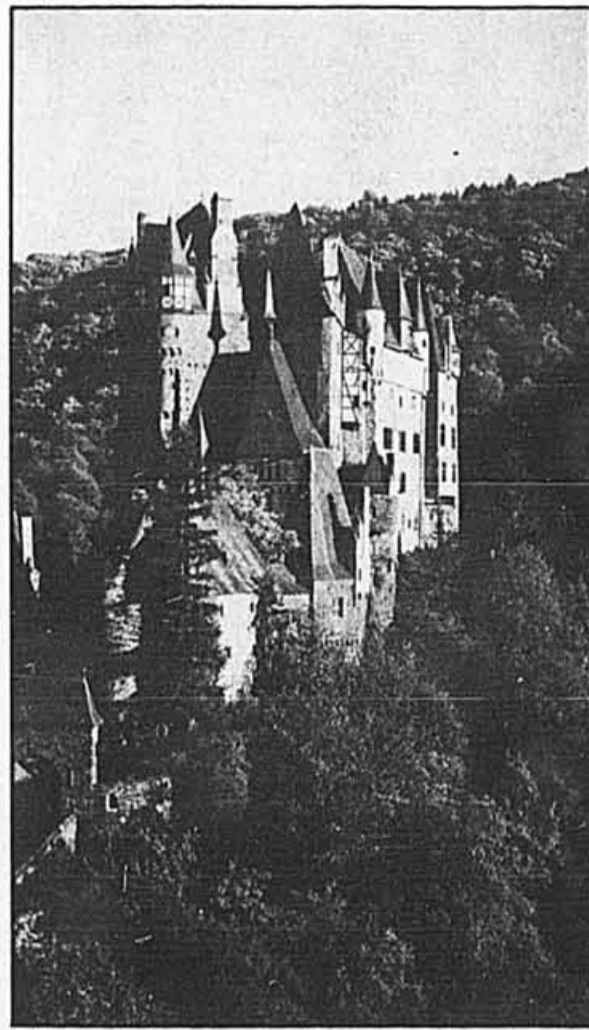
Chez Voyages Constellation, agence établie dans votre caisse populaire, en plus de bien vous conseiller, nous vous offrons les chèques de voyage, l'assurance voyage, la monnaie étrangère, le prêt-voyage, un plan d'épargne et la carte de crédit Visa Desjardins

Téléphonez ou venez nous voir:

À Montréal:  
Complexe Desjardins, niveau place. Tél.: 281-8701  
Caisse populaire Henri-Bourassa, 2612, boul. Henri-Bourassa est. Tél.: 382-2749  
Caisse populaire de la Maison de Radio-Canada, 1400 est, boul. René-Lévesque. Tél.: 844-8215  
À Laval:  
Caisse populaire Lavalaise, 1599, boul. Saint-Martin ouest. Tél.: 669-2690  
À Longueuil:  
Caisse populaire Carrefour Therrien, 774, rue Fréchette. Tél.: 646-1234  
À Repentigny:  
21, rue Brien. Tél.: 585-9669

V O Y A G E S  
CONSTELLATION

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



## Hébergement à peu de frais en Allemagne

L'Allemagne, en plus de proposer un des plus beaux pays à visiter, ajoute à sa réputation d'être l'un des pays les plus hospitaliers au monde. Et, ceux qui ont déjà visité l'Allemagne savent que l'accueil est chaleureux, courtois et presque toujours dans le plus grand confort. Voilà maintenant qu'à toutes ces caractéristiques déjà très invitantes, l'Allemagne propose le «Zimmer Frei», ou si vous préférez, l'hébergement chez des particuliers qui comprennent la chambre et le petit déjeuner aux prix d'hier.

En hôte accompli, l'Allemagne prend soin de mettre ses visiteurs bien à l'aise en offrant des possibilités d'hébergement pour tous les goûts et toutes les bourses. Le type d'hébergement offert chez les particuliers (Bed & Breakfast), comprenant une chambre confortable et propre et un petit déjeuner copieux est peut-être la véritable marque d'hospitalité si reconnue au peuple Allemand. C'est une merveilleuse façon d'économiser, puisque les prix varient entre 7\$ et 22\$ par nuit, par personne, et c'est aussi l'occasion de vivre au rythme des familles

allemandes et d'en apprendre beaucoup plus sur les régions visitées que n'importe quelle brochure ne saurait le décrire.

Cet hébergement économique qui ne nécessite pas de réservations, est très intéressant pour le voyageur soucieux de son budget, qui préfère tracer lui-même son itinéraire et qui désire établir une communication enrichissante avec les gens du pays.

Bien que ce type d'hébergement se retrouve surtout dans les petites villes et villages d'Allemagne, il est quand même possible d'en trouver dans les grandes villes. À Berlin, par exemple, on dit que le particulier met environ 2,000 lits à la disposition des voyageurs. Ces chambres sont dans des maisons dont le style et la grandeur varient, mais une chose est uniforme: la propreté et le confort qui sont de tout premier ordre car les Conseils de tourisme locaux visitent périodiquement les particuliers et s'assurent que les chambres qu'ils offrent répondent à des exigences très strictes. Les salles de bains sont communes, même si dans certains cas, les résidences dispo-

sent de salles de bains privées. À retenir: on ne fournit pas la serviette.

Les déjeuners sont copieux et appétissants. Oeufs, brioches, petits pains frais, confiture, marmelade, fromage, café, thé ou chocolat chaud sont généralement au menu alors que parfois on ajoute des viandes froides.

On peut se renseigner sur la disponibilité des chambres auprès des bureaux de tourisme locaux qui sont généralement situés dans les gares municipales ou encore à l'Hôtel de ville. Notons que l'hébergement chez les particuliers est payable comptant et que le prix est fixé par le propriétaire.

En Allemagne, le particulier ouvre ses portes aux touristes à longueur d'année et lui permet de découvrir des coins inespérés à peu de frais. Évidemment, le choix est meilleur dans les régions touristiques surtout d'avril à la fin de l'été, mais en tout temps, il est possible d'en trouver. Et, toujours la propreté, le confort n'auront d'égal que l'accueil chaleureux des résidents.

Des mystérieuses contrées du Nord aux rives du majestueux Rhin, jusqu'à la pittoresque Bavière, nos 10 000 châteaux et palais vous offrent plein de choses à découvrir, à visiter, à apprendre, à rêver, à photographier, à vivre, à raconter — en plus bien sûr des merveilleux vins, des mets typiques, de l'hospitalité traditionnelle et des bières... légendaires! Et tout cela à prix abordable.

Vous avez le choix de plus d'une centaine de forfaits en Allemagne. Et seulement Lufthansa, la compagnie aérienne nationale allemande, peut vous y conduire sans escale et en tout confort.

Pour plus de détails, adressez-vous à:

Office national allemand  
du tourisme  
2 Fundy, C.P. 417, Place Bonaventure  
Montréal, P.Q. H5A 1B8 Téléphone: (514) 878-9885



Lufthansa



Un vrai conte de fées.

L'Allemagne!

EUROPE

8/8

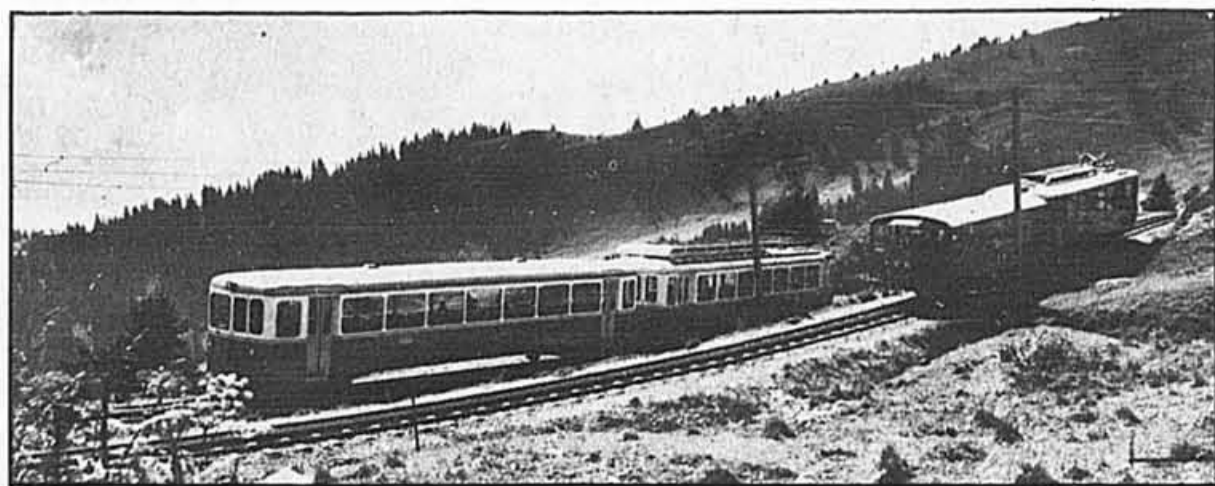
PARIS \* A PARTIR DE 448\$

NANTES NICE \* A PARTIR DE 548\$  
TOULOUSE 22 JUIN AU 15 SEPT.LONDRES \* A PARTIR DE 448\$  
2 JUIN AU 22 SEPT.ATHÈNES \* A PARTIR DE 899\$  
11 JUIN AU 10 SEPT.NOUVELLES FRONTIÈRES 288-4800  
800 EST DE MAISONNEUVE (MÉTRO BERRI) PERMIS DU QUÉBEC

NOUVELLES FRONTIÈRES

à LAVAL

ouverture dès lundi  
le 11 avril, au 2287  
boul. Le Corbusier



## Le Rigi, source d'inspiration des poètes et musiciens

Félix Mendelssohn, Gustave Flaubert, Mark Twain et Anton Liste, parmi plusieurs autres, ont été inspirés par le Rigi et ce qu'il permet d'admirer tout autour.

Déjà au XIXe siècle, le Rigi était devenu la montagne qui à environ 1800 mètres, offrait le point de vue le plus célèbre d'Europe. Dès 1871, le premier chemin de fer à crémaillère du continent commençait à fonctionner pour amener les personnes désireuses d'accéder à son sommet pour admirer le panorama peut-être le plus sublime de Suisse, avec une vue sur le lac des Quatre-Cantons et sur l'univers alpestre.

Mendelssohn fut ébloui et y alla d'une analogie musicale qui lui faisait dire en 1831: «C'est comme si l'ouverture revenait à la fin de l'opéra pour permettre de re-

découvrir tous les passages sublimes...» Anton Liste fut inspiré pour composer «Adieu au Rigi» qui fit fureur dans les salles de concert de toute l'Europe. Mark Twain qui avait engagé un guide pour escalader la montagne, trouvant que le guide prenait trop de temps lui demanda s'il l'avait loué au tarif ou à l'année. Lorsque son entourage lui fit remarquer qu'il pouvait prendre les devants s'il était trop pressé, Mark Twain rétorqua qu'il n'était pas vraiment pressé mais qu'il désirait atteindre le sommet pendant qu'il était encore jeune.

Des trains à vapeur continuent de circuler sur les lignes Arth-Figi et Vitznau-Rigi. Leurs wagons panoramiques amènent les voyageurs admirer cet incomparable spectacle naturel.

La musique reste aussi présente. Elle est présente aux manifestations telles que la journée folklorique du Rigi. Les joueurs de cor des Alpes, les yodleurs, les accordéonistes y vont de leurs accords et animent les bals ou encore offrent des chants et des concerts au public.

La vue du sommet du Rigi-Kulm est la même qu'il y a cent ou deux cent ans. Les compositeurs ou les écrivains contemporains n'ont plus guère le loisir de venir s'inspirer de l'aurore, mais le superbe panorama ne continue pas moins d'inspirer aux musiciens régionaux des sentiments suffisamment puissants pour les traduire en musique.

## OÙ TROUVER LES OFFICES DE TOURISME

- ALLEMAGNE:** Office National Allemand du Tourisme, 2 Fundy, Place Bonaventure, C.P. 417, Montréal, Qué. H5A 1B8, (514) 878-9885.
- BELGIQUE:** Bureau de Tourisme de la Belgique, 745, Fifth Avenue, New York, N.Y. 10151, (212) 758-8130.
- DANEMARK:** Office du Tourisme du Danemark, C.P. 115, Station «N», Toronto, Ont. M8V 3S4, (416) 823-9620.
- FINLANDE:** Conseil du Tourisme de Finlande, 1200, Bay Street, Suite 604, Toronto, Ont. M5R 2A5, (416) 964-9159.
- AUTRICHE:** Office National Autrichien du Tourisme, 1010, Sherbrooke Ouest, Bureau 1410, Montréal, Qué. H3A 2R7, (514) 849-3708.

**CHYPRE:** Cyprus Tourism Organization, 13 East 40th Street, New York, N.Y. 10016, (212) 213-9100.

**ESPAGNE:** Office National du Tourisme d'Espagne, 60 Bloor St. West, Suite 201, Toronto, Ont. M5S 1M5, (416) 961-3131.

**FRANCE:** Maison de la France, Représentation française du tourisme, 1981, ave McGill College, Bureau 490, Montréal, Qué. H3A 2W9, (514) 288-4264.

**GRANDE-BRETAGNE:** Ministère du Tourisme de la Grande-Bretagne, 94, Cumberland St., Suite 600, Toronto, Ont. M5R 3N3, (416) 961-8124.

**IRLANDE:** Office National du Tourisme Irlandais, 10 King Street East, 3rd Floor, Toronto, Ont. M5C 1G3, (416) 364-1301.

**ITALIE:** Office National Italien du Tourisme, 1, Place Ville-Marie, Bureau 1914, Montréal, Qué. H3B 3M9, (514) 866-7667.

**MALTE:** Malta National Tourist Office, College House, bureau 207, Wright Lane, London, England W8 5SH.

**GRÈCE:** Office National du Tourisme Grec, 1233, rue de la Montagne, Bureau 101, Montréal, Qué. H3G 1Z2, (514) 871-1535.

**ISLANDE:** Scandinavian National Tourist Office, 655, Third Avenue, New York, N.Y. 10017, (212) 949-2333.

**LUXEMBOURG:** Office National du Tourisme du Luxembourg, 801, Second Avenue, New York, N.Y. 10017, (212) 370-9850.

**MONACO:** Bureau de Tourisme Gouvernemental de Monaco, 845, Third Avenue, New York, N.Y. 10022, (212) 759-5227.

**PAYS-BAS:** Office du Tourisme des Pays-Bas, 25, Adelaide Street East, Suite 710, Toronto, Ont. M5C 1Y2, (416) 363-1577.

**PORTUGAL:** Office National du Tourisme du Portugal, 500, rue Sherbrooke Ouest, Bureau 930, Montréal, Qué. H3A 3C6, (514) 843-4623.

**SUISSE:** Office National Suisse du Tourisme, Commerce Court West, Bureau 2015, C.P. 215, Toronto, Ont. M5L 1E8, (416) 868-0584.

**YUGOSLAVIE:** Yugoslav National Tourist Office, Rockefeller Center, 630, Fifth Ave, Suite 210, New York, N.Y. 10020, (212) 757-2801.

**NORVÈGE:** Scandinavian Tourist Board, 655, Third Avenue, New York, N.Y. 10017, (212) 949-2333.

**SUÈDE:** Scandinavian Tourist Board, 655, Third Avenue, New York, N.Y. 10017, (212) 949-2333.

**TURQUIE:** Turkish Culture and Information Office, 821 United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017, (212) 687-2194.

**algarve**  
portugal

# DONNEZ UNE DIMENSION NOUVELLE À VOS VACANCES!

Cette terre de vacances en toutes saisons vous offre la beauté de ses paysages côtiers où l'ocre de ses rochers dénichés par la mer se découpe sur un fond d'azur.

- A**ction - sports - casinos
- L**oisirs - plages - shopping
- G**olf - gastronomie
- A**ccueil chaleureux - traditions
- R**ichesses culturelles - folklore
- V**isites - circuits touristiques
- E**t une infrastructure hôtelière de haut standard

En toutes saisons **L'ALGARVE** vous attend!

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE.

VISITEZ

# L'Allemagne!

Laissez-vous transporter vers un pays fascinant où 10 000 châteaux et palais témoignent d'un passé riche en histoire, en légendes et en traditions.

Venez goûter aux charmes de l'hospitalité, des concerts, des sites enchanteurs; venez découvrir nos cathédrales, nos festivals; régalez-vous des mets typiques, des succulents vins et des fameuses bières allemandes! L'Allemagne vous propose une gamme d'une centaine de forfaits à des prix abordables.

Et seulement Lufthansa, la compagnie aérienne nationale allemande, peut vous y conduire sans escale et en tout confort.

Pour plus de détails, adressez-vous à:

Office national allemand du tourisme  
2 Fundy, C.P. 417, Place Bonaventure  
Montréal, P.Q. H5A 1B8 Téléphone: (514) 878-9885

**Lufthansa**

Un vrai conte de fées.

# L'Allemagne!

# PARIS

399\$  
par gros-porteur

Retour: jusqu'au 26 mai

---

# 479\$ à 559\$

par gros-porteur  
Du 27 mai au 30 nov.

---

# AUTO 3 semaines

275\$ p.p., base double  
avec achat de deux billets d'avion d'AIR CANADA  
Un vaste choix d'hôtels

«KLM nous offre le meilleur prix pour Amsterdam et une auto gratuite pour faire le tour de l'Europe.»

«Fais tes valises.»

Pour plus de renseignements sur nos programmes-voyages...

KLM Lignes Aériennes Royales Néerlandaises Service VM 1245, rue Sherbrooke Ouest Montréal (Québec) H3G 1G2

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

KLM vous apporte l'Europe sur un plateau d'argent avec une voiture de location gratuite et un tarif aérien vraiment avantageux. KLM vous garantit qu'aucune autre ligne aérienne régulière ne pourra vous offrir un tarif plus bas pour vous amener à Amsterdam.

À votre arrivée, vous pourrez prendre possession d'une Ford Fiesta d'Avis\* et l'utiliser tout à fait gratuitement pendant une semaine...et vive l'indépendance! Renseignez-vous auprès de votre agent de voyage.

\*L'auto doit être réservée avant le départ. Minimum de 2 personnes par auto.

La ligne de confiance **KLM**

# LA GRÈCE

à partir de 999\$  
Incluant: le vol aller et retour, les transferts et l'hôtel à Athènes pour 4 nuits, et encore plus.

**KLM**

---

# ITALIE

Avion seulement  
à partir de 649\$  
jusqu'à 1 039\$  
par gros-porteur  
Vol direct Montréal-Rome

---

# ESPAGNE

Avion + circuit + place  
2 semaines  
à partir de 1 559\$  
en occ. double

---

# Fantastique

VOYAGES  
Bientôt à Laval  
7777, rue Saint-Hubert  
5497, rue Victoria  
2185, rue Fleury Est  
270-1166  
737-5535  
382-8256  
1600, boul. Dochastel Ouest 934-0664  
1261, boul. des Seigneurs, Terrebonne 471-5950  
Permis du Québec

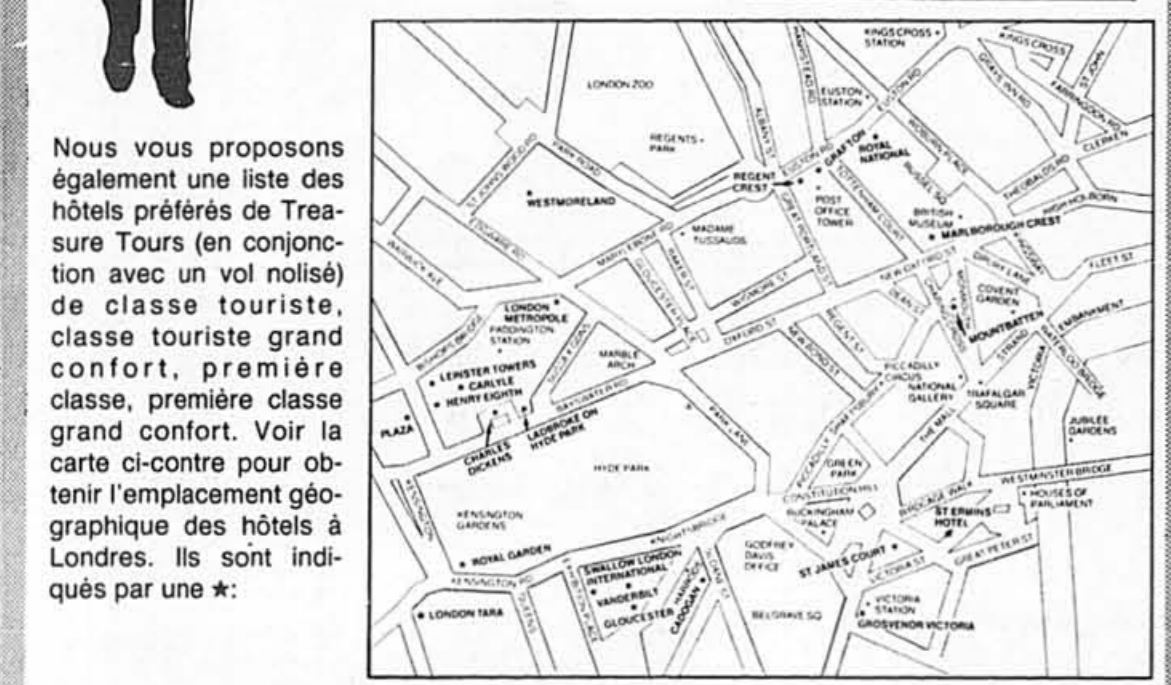
# Événements importants à inscrire sur votre agenda européen cette année

## LA GRANDE-BRETAGNE

avec **VOYAGES TRAVELAIDE** et **Treasure Tours**  
UN UNIVERS DE VOYAGES

**VOL NOLISÉ** à partir de **529\$** 1 sem.  
vers **LONDRES** (Stanstead) **599\$** 2 à 4 sem.

**DÉBUTANT LE 29 MAI PROCHAIN**  
Départ de Mirabel à 23 h 59, arr. à Stanstead à 11 h 00  
Retour de Stanstead à 15 h 20, arr. à Mirabel à 18 h 30



Nous vous proposons également une liste des hôtels préférés de Treasure Tours (en conjonction avec un vol nolisé) de classe touriste, classe touriste grand confort, première classe grand confort. Voir la carte ci-contre pour obtenir l'emplacement géographique des hôtels à Londres. Ils sont indiqués par une \*:

**Location de voiture à partir de 20 \$ seulement par jour**  
Nous vous offrons des voitures de différentes catégories à différents prix pour vous aider à découvrir la Grande-Bretagne à votre rythme.  
ex.: catégorie super économie - Fiat Panda coût par semaine 140 \$, par jour 20 \$

**La location comprend:**  
— kilométrage illimité  
— voiture peut être prise à l'aéroport de Stanstead  
— période minimale de 7 jours  
— conducteurs âgés de 21 ans  
— toutes les voitures sont équipées d'une transmission manuelle  
— toutes les locations sont assujetties à une taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) de 15%, devant être acquittée au moment du paiement final  
— avenant collision-dommages 35,5 sterling par semaine  
— assurance accidents personnelle 7 sterling par semaine  
— toutes les voitures sont assurées contre le vol, dommages (accident) et blessures à des tiers

**VOTRE VOL NOLISÉ COMPREND:**  
— transport aérien aller-retour de Mirabel vers Stanstead (Londres) avec **air transat**  
— transfert aller-retour de l'aéroport de Stanstead à la gare Victoria  
— sélection de sièges au moment du paiement total / final  
— consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol à bord du L1011  
— films et programmes musicaux (avec écouteurs individuels)  
— articles hors taxes en cours de vol

Tous les prix sont en vigueur au moment de mettre sous presse et peuvent être sujets à changement.  
Afin d'obtenir des informations supplémentaires, termes et conditions, veuillez contacter votre conseiller en voyages chez:

**MONTRÉAL**  
911 est. 273-7755  
rue Beaudin 331-9988  
Centre Dominion 331-9971  
Galerie Dupuis 844-8416

**LASALLE**  
Place Newman 364-6780

**LAVAL**  
Centre Laval 687-0880

**FABREVILLE**  
3622 ouest, boul. Dagenais 628-1522

**BOISBRIAND**  
161, St-Jean-Baptiste 692-8730

**33, Grande-Côte 437-5516**

**RÉGION DE QUÉBEC**  
**SAINTE-FOY**  
2282, chemin Ste-Foy 657-2924

**NEUFCHÂTEL**  
Place L'Oratoire 843-9999

**QUÉBEC**  
36, Grande-Allée est 649-0660

**CHARLESBOURG OUEST**  
160, boul. St-Joseph 826-3005

**SAINTE-ÉTIENNE**  
900, route Lagacoux 831-6427

**NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**MONCTON**  
128, rue Archibald 657-3146

**CARAQUET**  
93, boul. St-Pierre est 727-6553

**SAINT-EUSTACHE**  
Place St-Eustache 472-6634

**LACHUTE**  
510, rue Principale 562-3788

**LONGUEUIL**  
Place Longueuil 679-3777

**BROSSARD**  
Place Portobello 672-5353

**CHÂTEAUGUAY**  
161, St-Jean-Baptiste 692-8730

**VALLEYFIELD**  
57, rue Nicholson 377-7470

**SAINTE-HYACINTHE**  
545, St-Omer 773-8291

**GRANBY**  
2, rue Court 378-2454

**ROCK FOREST**  
Place Mi-Valon 564-2234

**DRUMMONDVILLE**  
915, boul. St-Joseph 472-3323

Permis du Québec

## HOLLANDE

Avril-23 mai — Keukenhof Gardens, Millions de tulipes, Lisse  
1-30 juin, Festival de Hollande, 8-10 juillet, Festival de jazz de la Mer du Nord, La Haye.  
13-29 octobre, Foire d'antiquité et d'art ancien, Delft.

## ALLEMAGNE

28 juin-5 juillet, Festival de cinéma, Munich.  
Fin juillet-fin août, Festival Richard Wagner, Bayreuth.  
Août, Festival du Château, Heidelberg.  
13-14 août, Festival international de danses populaires, Stuttgart.  
Sept, Festival de Berlin.  
17 sept.-2 oct, Fête d'Octobre, Munich.  
5-10 octobre, Festival du livre, Francfort.  
3-6 nov, Festival de jazz de Berlin.

## ESPAGNE

19-24 avril, Feria de Abril à Séville, Foire de Séville.  
21-24 juin, Hogueras de San Juan, Alicante.  
6-14 juillet, Pamplone, Fiesta, Course de taureau.  
24 sept, Fiestas de la Merced, Barcelone, Défilé des géants.



## IRLANDE

Toute l'année, Célébrations du millénaire de Dublin.  
25-30 juillet, Course à Galway.  
2-6 août, Exposition de chevaux, Dublin.  
26-28 août, Festival de musique traditionnelle, Killeney.  
19-25 août, Festival international «Rose of Tralee», Tralee.  
26 sept.-8 oct, Festival de Théâtre de Dublin.

## MALTE

25-29 juin, Rallye international aérien, Festival des arts, Jardins San Anton.  
21 sept, Jour de l'Indépendance, 13 déc, Jour de la République.

## DANEMARK

25-26 juin, Grande marche, Viborg.  
17-19 juin, Course de voiliers autour de Sealand, Elsinore.  
23 juin, Le Feu de la Saint-Jean.  
1-10 juillet, Festival de jazz de Copenhague.  
12-31 juil, Présentation des contes de Hans Christian Andersen, Odense.  
3-11 sept, Festival Aarhus, Théâtre, ballet, musique, sports, Aarhus.

## ANGLETERRE

Mai-oct, Saison du festival de Pilschry.  
27 mai-12 juin, Festival international de Bath.  
20 juin-3 juillet, Tournoi de Tennis, Wimbledon, Londres.  
2-4 juin, Beating the Retreat, Défilé des chevaux de la garde, Londres.  
12-26 juin, Festival de musique et des arts de Aldeburgh, Suffolk.  
3-23 juillet, Festival de Londres.  
14 août-3 sept, Festival international d'Edimbourg.  
12 août-3 sept, Edimbourg, Military Tattoo, Château d'Edimbourg.  
3 sept, Réunion du Braemar Royal Highland, Braemar, Grampian.

## SUEDE

8 mai-21 juin, Exposition suédoise d'artisanat, Château de Naas, Göteborg.  
12-20 juil, Festival du Lac Siljan, Folklore.  
8 juil.-8 août, Festival de Visby, Théâtre et opéra.  
Mi-juillet, Festival international de jazz, Kristianstad.

## FINLANDE

9-19 juin, Festival de musique de Ilmajoki.  
13-29 juin, Festival de musique de Naantali.  
1-31 juillet, Festival d'opéra de Savonlinna.  
9-17 juillet, Festival de jazz de Pori.  
11-16 juillet, Coupe Helsinki, Soccer.  
13-20 août, Festival de musique, Turku.  
25 août-11 sept, Festival d'«Helsinki».

## NORVEGE

25 mai-5 juin — Festival international de Bergen, Musique.  
17-25 juin, 23e Festival du Nord de la Norvège, Concerts, danses.  
25-31 juillet, 27e Festival international de jazz, Molde.  
31 juillet-9 août, Festival Peer Gynt à Vinstra, Musique, art, défilés.

## CHYPRE

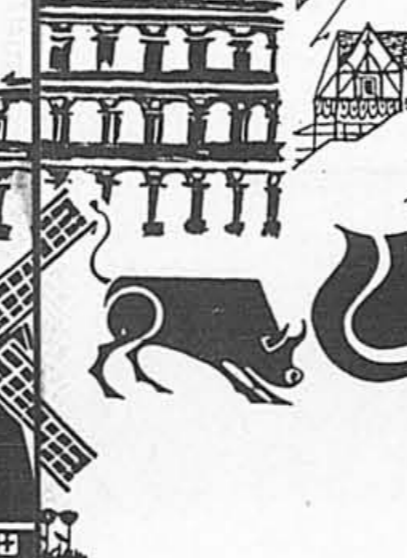
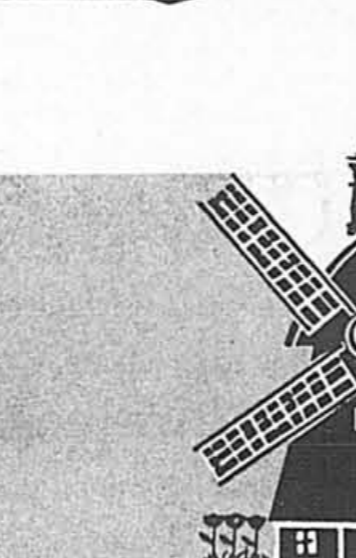
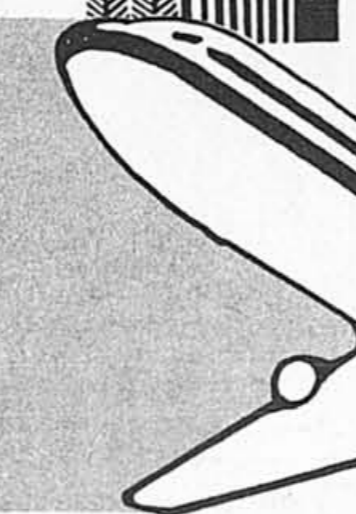
28-30 mai, Cataclysmos, Célébration de la «Grande Inondation» dans toutes les villes balnéaires.  
24 juin-3 juillet, Festival des arts de Limassol.  
Début septembre, «Festival du vin», Limassol.  
Début à mi-sept, Festival de Nicosie, Musique.

## BELGIQUE

Mai, Festival de Flandres, Festival de Wallonie, Musique.  
8 mai, Festival du chat à leper, Delft.  
24-26 juin, Les 24 heures d'leper, Rallye automobile.  
7 juillet, Pageant Ommegang, Bruxelles, Festival de Flandres, Festival de Wallonie, Musique.

## ISLANDE

4-19 juin, Festival des arts de Reykjavik.



## AUTRICHE

7 mai-2 juin, Festival de Vienne, Musique.  
18 juin-10 juillet, «Styriarte», Festival de musique à Graz.  
28 juin-10 sept, Saison musicale de Vienne.  
4 juillet-31 août, Festival d'été de Corinthe, Ossiach et Villach.  
21 juillet-24 août, Festival de Bregenz.  
27 juillet-30 août, Festival de Salzbourg.  
10 sept.-2 oct, Festival international Bruckner, Linz.



## PORTUGAL

23-24 avril, Festival des fleurs à Fubchal, Îles de Madère.  
Juillet, Habits rouges, Vila Franca de Xira.  
23-25 sept, Grand Prix, Formule Un, Estoril.  
31 décembre, Veille du Nouvel An, Funchal, Îles de Madère.  
Mai, Foire internationale de Lisbonne.

## GRECE

Fin août, Reprise du vol mythologique d'Icare.  
18 juin-20 sept, Festival international d'Athènes.  
Juil.-août, Festival du vin à Athènes (Dafni), Rethymnon (Crète), Alexandropolis (Nord).  
9-13 sept, 20e semaine musicale Balkanique.  
23 oct, Marathon international d'Athènes, Parcours original.

## YUGOSLAVIE

Mai-sept, Grands jeux chevaleresques de «Moreska», Ile de Korcula.  
Mi-juil-fin août, Jeux d'été de Dubrovnik.  
Mi-juin-août, Éte artistique, Rijeka.



## VOYAGES

### CONSTELLATION

PARTENAIRE DE VOTRE CAISSE POPULAIRE

## LA FRANCE

À COMPTER DU 8 JUIN PROCHAIN à partir de **548\$**  
Vol nolisé de Mirabel vers Paris (aéroport de Orly) départ à 00 h 40 arrivée à 14 h 10 retour à 10 h 30 arrivée à 13 h

Pour notre premier départ séjour de 2 semaines seulement. Prix peuvent varier selon le départ durant le reste de la saison.

Nous vous offrons également une grande variété d'hôtels à Paris, tous bien situés et qui vous offrent des chambres tout confort avec baignoire ou douche privée.

2 catégories d'hôtels A = hôtels 3 étoiles (supérieur) B = hôtels 2 et 3 étoiles (supérieur)

catégorie	Mai - Juin - Sept - Oct. simple	Double	Juillet - Août - Nov. - Déc. Simple	Double
A	129 \$	135 \$	99 \$	105 \$
B	119 \$	125 \$	94 \$	99 \$

prix par chambre par nuit

ex.: Quartier Opéra A = Résidence la Concorde Newton Opéra  
B = Alexandrine Opéra America Lafayette  
Quartier Champs Elysées A = Chèvry - Maillet B = Printania - Maillet  
Lautrec Opéra America Opéra Rome Hôtel Morry Hôtel Mac Mahon Hôtel Crown Etolie

nous vous offrons des hôtels dans différents emplacement - afin de connaître la liste, veuillez contacter votre conseiller en voyages.

### VOITURE À PARIS

ACHAT-RACHAT avec Renault à partir de **895 \$** R-5 Manuelle  
— le prix comprend une voiture de la catégorie choisie neuve, avec kilométrage illimité  
— assurance responsabilité civile, garantie illimitée, dommages matériels (collision) sans franchise, sans supplément.  
— assurance conducteur et passagers  
— garantie «savage» en cas de panne  
— première révision, main-d'œuvre gratuite  
— livraison au centre Renault à Paris ou à l'aéroport moyennant un supplément

ne comprend pas:  
— assurance bagages transportés  
— essence  
— huiles - filtre à l'huile et les petites fournitures lors de la première révision  
— autres révisions (à la charge du client)

voiture disponible: R-5 super TR — R-5 super GTS — R-5 super automatique — R-11 GTL — R-21 TS — R-21 GTX — R-21 familiale — R-25 GTS

— peut comprendre des frais d'abandon — frais pour la radio

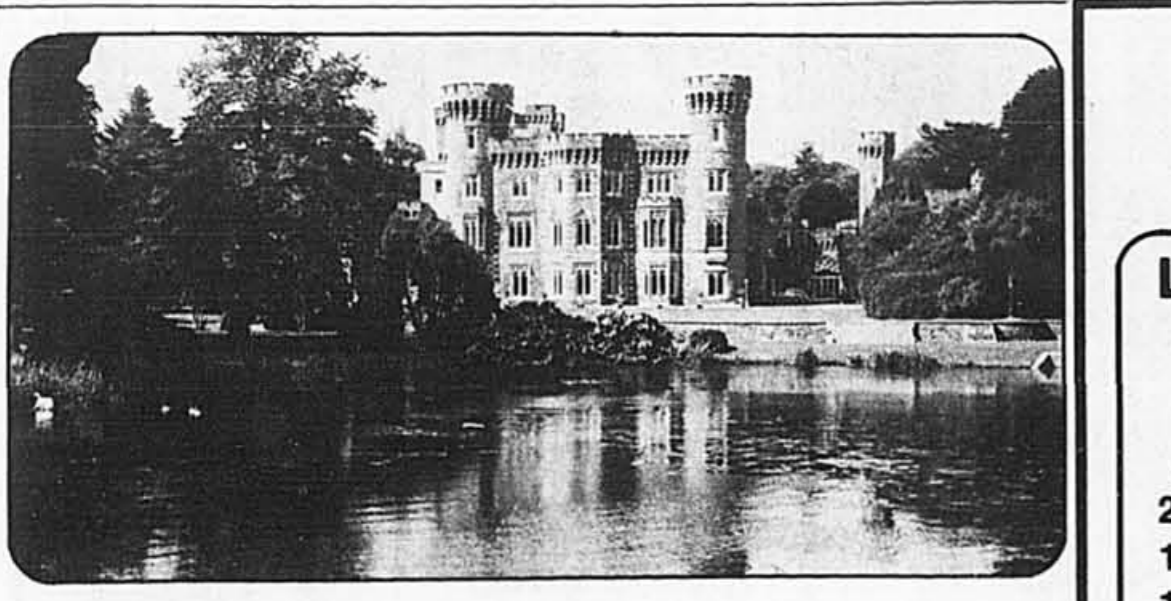
Les vols nolisés sur Paris comprennent:  
— transport aérien aller-retour à Mirabel vers Orly avec **air transat**  
— consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol à bord du L1011  
— films et programmes musicaux (avec écouteurs individuels)  
— articles hors taxes en cours de vol

ne comprend pas:  
— taxe d'aéroport (Mirabel et Orly)  
tous les prix sont en vigueur au moment de mettre sous presse, peut être sujet à changement afin d'obtenir des informations supplémentaires, veuillez consulter votre conseiller en voyages chez: termes et conditions.

Chez **Voyages Constellation**, agence établie dans votre caisse populaire, en plus de bien vous conseiller, nous vous offrons les **chèques de voyage**, l'**assurance voyage**, la **monnaie étrangère**, le **prêt-voyage**, un **plan d'épargne** et la **carte de crédit Visa Desjardins**

Téléphonez ou venez nous voir: À Montréal: Complexe Desjardins, niveau place. Tél.: 281-8701  
Caisse populaire Henri-Bourassa, 2512, boul. Henri-Bourassa est. Tél.: 382-2749  
Caisse populaire de la Maison de Radio-Canada, 1400 est, boul. René-Lévesque, Montréal. Tél.: 844-8215  
À Laval: Caisse populaire Lavoie, 1599, boul. Saint-Martin ouest. Tél.: 669-2690  
À Longueuil: Caisse populaire Carrefour Therrien, 774, rue Fréchette. Tél.: 646-1234  
À Repentigny: 21, rue Briën. Tél.: 585-9669

VOYAGES  
**CONSTELLATION**  
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



Voici quelques-unes de nos suggestions si vous visitez l'Europe prochainement

**NORVÈGE**  
HOTELS: Hôtel Continental à Oslo  
RESTAURANTS: Annen Étage, un restaurant de l'hôtel Continental à Oslo

**FRANCE**  
HOTEL: Hôtel George V à Paris

**DANEMARK**  
HOTEL: Hôtel The Plaza à Copenhague

**ESPAGNE**  
HOTEL: Hôtel Maria Cristina, Avenida de la Republica à San Sebastian  
RESTAURANT: Restaurant Arzak, Alto de Miracruz, San Sebastian

**GRANDE-BRETAGNE**  
HOTEL: The Cavendish Hotel à Baslow dans le Derbyshire  
RESTAURANT: Restaurant Harry Ramsden's, Guiseley, Nr Leeds, dans le Yorkshire

## Circuits vers l'Europe en français avec Globu Gateway et Treasure Tours

Départ de Mirabel à 23 h 59 pour Stansted (Londres)

**LE ELIZABETHAIN** — Circuit de 16 jours incluant 5 nuits à Londres au London Novotel  
L'Angleterre, les Lowlands et les Highlands d'Écosse et quelques coins pittoresques du Pays de Galles.

DÉPART	RETOUR	PRIX PAR PERSONNE (\$ can.)
29 mai	14 juin	2069\$
17 juillet	02 août	2169\$
11 septembre	27 septembre	2069\$

1er jour départ du Canada vers Londres (Stansted)

COMPREND: — transport aérien aller-retour avec AIR TRANSAT au départ de Mirabel vers Stansted (Londres)  
— transfert aller-retour entre l'aéroport de Stansted à la Gare Victoria  
— sélection de sièges au moment du paiement total  
— consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol à bord du L1011  
— films et programmes musicaux (avec écouteurs individuels)  
— articles hors taxes en cours de vol



**LE TRADITIONNEL EN EUROPE** — Circuit de 24 jours incluant 4 nuits à Londres au London Novotel.  
Londres, la Belgique, la Hollande, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche, l'Italie, Monaco et la France.

DÉPART	RETOUR	PRIX PAR PERSONNE (\$ can.)
5 juin	28 juin	2839\$
24 juillet	16 août	2889\$
18 septembre	11 octobre	2889\$

1er jour départ du Canada vers Londres (Stansted)

— Chambre à deux lits avec bain ou douche privée dans la plupart des hôtels de première classe.  
— Un sac de voyages Globu Gateway avec porte document.  
— La majorité des repas pour le Elizabethain (10 petits déjeuners/8 diners à 3 services) pour le traditionnel (18 petits déjeuners/10 diners à 3 services).  
— Programme complet de visites guidées françaises à bord d'un autocar privé de luxe.  
— Pourboires pour la manutention des bagages et le personnel de l'hôtel.  
— Toutes les taxes locales.



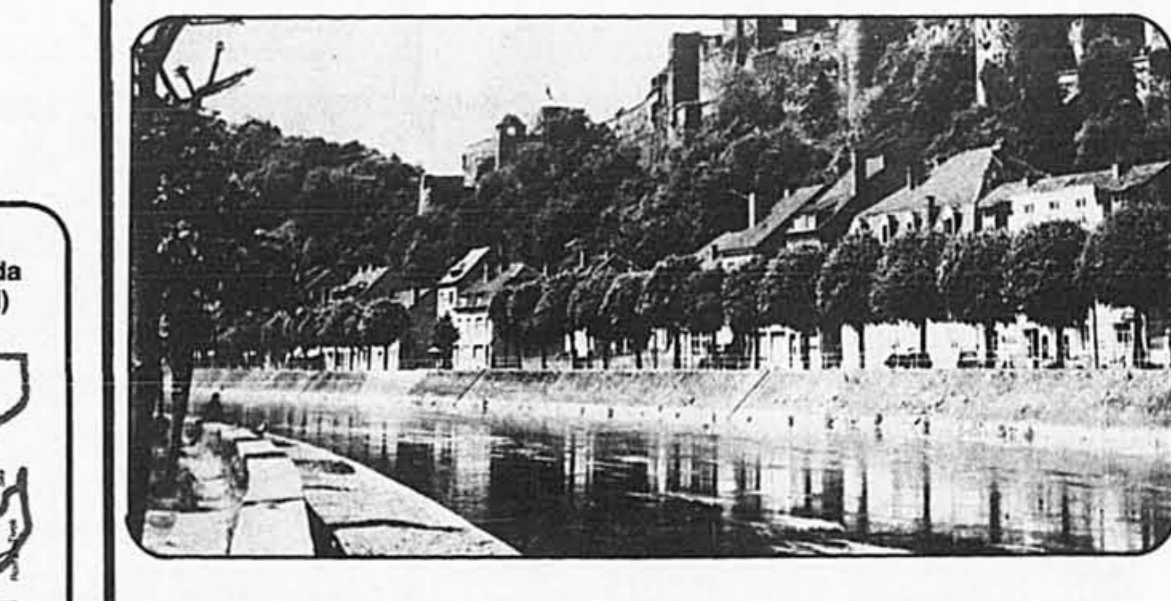
Afin d'obtenir des informations supplémentaires, veuillez consulter votre conseiller en voyages chez:

PLAGE VILLE-MARIE 871-8330  
RUE STANLEY 287-1087  
WESTMOUNT 931-3843  
BEAUCONSFIELD 697-8116  
Jusqu'au 1er août à 18h — Samedi de 10h à 18h

**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
Associé à P. Lawson Travel

POINTE-CLAIRE 697-5272  
Jusqu'au 1er août à 18h — Samedi de 10h à 18h

QUÉBEC 692-2221  
STE-MARIE DE BEAUCHE 387-3633  
BROMONT 534-2090  
PERMIS DU QUÉBEC



Voici quelques-unes de nos suggestions si vous visitez l'Europe prochainement

**AUTRICHE**  
HOTELS: Hôtel Impérial Ringstrasse Vienne  
RESTAURANTS: Le Café Impérial de l'hôtel Impérial qui sert le gâteau «Impérial Torte».

**PORTUGAL**  
HOTEL: Hôtel York House à Lisbonne et l'Albatroz à Cascais  
RESTAURANTS: Tascas à Lisbonne, Aoust Solae d'Os

**GRECE**  
HOTEL: L'Hôtel Grande Bretagne à Athènes, Le Capsis Beach en Crète  
RESTAURANTS: Vouliagmeni (20 km d'Athènes) ou le Gratio à Kolonaki (Athènes)  
Restaurant Louis XV

**MONACO**  
HOTEL: Hôtel Hermitage

## Nouveau! Wardair sans escale vers Londres 4 fois par semaine

À PARTIR DE **498\$**

Le nouveau service régulier de Wardair vous amène sans escale vers Londres (Gatwick), la ville d'arrivée de la Grande-Bretagne et de toute l'Europe. Choisissez un des 4 nouveaux vols sans escale à l'horaire

DATE DE DÉPART	LONDRES (Gatwick)	DATE DE DÉPART	LONDRES (Gatwick)
2-12 mai	548*	4-24 sept.	648*
13 mai-16 juin	648	25 sept.-15 oct.	548
17 juin-3 sept.	748	16 oct.-1 déc.	498

chaque semaine et envollez-vous à bord de gros porteurs. Vous profiterez de notre service courtois, d'un choix de délicieux repas et vins importés, une gracieuseté de Wardair.

Et une location de voiture Wardair rend vos excursions encore plus agréables à partir de **25\$** par jour

Voyages de dernière minute? Informez-vous au sujet des tarifs Wardair en classe économique ou PEX que vous pouvez réserver jusqu'au jour du départ.

Les prix indiqués sont par personne aller-retour de Montréal (Mirabel). Séjour minimum de 7 jours.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ WARDAIR À MONTRÉAL AU 288-9231; PROVINCE DE QUÉBEC ET OTTAWA, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-361-8860.

**Wardair Canada**

DRF NEW/WDGBR Y/SYS/YWD/GBR G/COH/QWD/GBR

REMARQUE: Certaines conditions s'appliquent. Taxes de départ en sus. Détenteur d'un permis du Québec.

PRINCIPALES CARTES DE CREDIT ACCEPTÉES



### Visite guidées au Luxembourg

Le Luxembourg offre cette année cinq différentes visites guidées qui conduiront les touristes dans les châteaux, les forêts de la Petite Suisse et des Ardennes, dans des vignobles et aux ruines des siècles derniers. Ces excursions partent de la ville de Luxembourg.

Une excursion dans la forêt des Ardennes, dans la vallée Vianden et de la Moselle, portera sur l'est et le nord du Grand Duché. Les sites comprendront la Vallée des Sept Châteaux, le monument du Général Patton à Ettelbruck, les ruines du château de Bourschied que l'on est à restaurer, les gigantesques formations rocheuses, les

boutiques de pin et les sentiers de marche de la Petite Suisse, près de la frontière de l'Allemagne, une tournée des vignobles avec dégustation et une incursion à Vianden, la plus jolie ville du Luxembourg où se trouvent les plus importants châteaux de l'Europe de l'Ouest qui sont pour la plupart établis dans des sites spectaculaires. Cette visite dure huit heures.

La visite de la ville de Luxembourg dure deux heures et donne un aperçu de la cathédrale du 17<sup>e</sup> siècle Notre-Dame du Luxembourg, du Palais du Grand Duc, du complexe du Marché commun européen, du tombeau du général George S. Patton et de plusieurs autres sites de la capitale.

Une excursion de la ville et de la campagne, d'une durée d'un peu plus de trois heures, est offerte cinq jours par semaine, du 1<sup>er</sup> juin au 29 septembre. Les départs des hôtels se font entre 14 h 00 et 14 h 30. L'itinéraire comprend ce qui est au programme dans la visite de la ville en plus d'un arrêt à Bourglinster avec son village et ses châteaux de l'ère médiévale, une randonnée dans la forêt de Grengewald et le long des murs de fortifications de la vieille ville de Luxembourg.

D'autres visites comprennent les Ardennes, le lac Haut Sure et Clervaux, une importante station du nord du Luxembourg. Une cinquième visite comprend la région des vignobles, le village restauré de Christnach, Echternach, la Vallée du Sure et la Petite Suisse. La première tournée dure plus de huit heures, tandis que la dernière dure quatre heures.

### Un mini train transporte les voyageurs à travers l'histoire

La plus récente attraction touristique de la ville de Luxembourg est un mini train qui transporte les voyageurs dans une randonnée stéréophonique à travers l'histoire.

Les deux wagons du train roulent sur des pneus dans un sentier pavé dans les ravins verdoyants Petrusse et Alzette qui serpentent

au coeur de la capitale. L'excursion de 45 minutes amène les passagers près des murs de forteresse de cet ancien « Gibraltar du Nord », au-dessous des Casemates Bock et de l'attrayante Promenade de la Corniche dans la vieille section de la ville, passé une jolie chapelle médiévale jusqu'à une porte originale de la ville qui était l'entrée principale, il y a longtemps.

Tout au long du parcours, les visiteurs peuvent écouter le récit des exploits héroïques et parfois sanglants qui ont marqué l'histoire du Luxembourg. Cette narration est présentée en cinq langues dont le français.

Le coloré mini train part du Pont du Grand duc Adolphe, à un coin de rue de la Cathédrale Notre-Dame du Luxembourg. Il y a deux départs à l'heure, à compter de 9 h 30, jusqu'au coucher du soleil.

On peut obtenir plus de renseignements sur les visites du mini train et une brochure fournissant l'itinéraire en écrivant à l'Office national du tourisme du Luxembourg, 801, Second Avenue, New York, NY 10017.



# LE TOURISME FRANÇAIS

QUEL QUE SOIT LE PAYS D'EUROPE QUE VOUS DÉSIREZ VISITER NOUS Y ALLONS!

SCANDINAVIE — EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE — ANGLETERRE — ÉCOSSE — IRLANDE — ITALIE — SUISSE — ESPAGNE — PORTUGAL — AUTRICHE — ALLEMAGNE — BENELUX — FRANCE

## RÉDUCTION 3%

sur le prix de tous les circuits publiés dans notre brochure canadienne, à la condition de prendre votre inscription ferme avec versement d'un dépôt de 300\$ can. par personne avant le 15 avril 1988.

Grand tour d'Autriche	80\$
Espagne sud et Portugal	81\$
Angleterre - Écosse	89\$
Paysages d'Italie	95\$
Europe Orientale	133\$
Varsovie - Moscou - Leningrad	140\$

## LES BONNES AUBAINES

Une nouvelle gamme de produits

**MANCHE ATLANTIQUE 845\$**  
Paris, Rouen, Honfleur, Caen, Arromanches, Cherbourg, Mont St-Michel, St-Malo, Brest, Quimper, Concarneau, Lorient, Vannes, Nantes, Angers, Saumur, Paris.

**LA ROUTE DES VINS 1 465\$**  
Paris, Tours, Poitiers, La Rochelle, Brouage, Cognac, Bordeaux, St-Emilion, Bergerac, LePuy, St-Etienne, Lyon, Beaune, Nuits, St-Georges, Clos de Vougeot, Dijon, Vézelay, Avallon, Paris.

**AUTRES VOYAGES DISPONIBLES**

Les chemins de l'Helvétie	790\$
Les villes d'art d'Italie	2 370\$
Bénélux	1 040\$
Grands crus et petites routes	690\$
Bavière, Tyrol, Forêt Noire	853\$
Italie du Nord	1 270\$
Rome, Florence, Venise	1 680\$
Suisse, Autriche, Italie	1 165\$
De merveilleuses petites villes	855\$

Prix par personne, de Paris à Paris, sur une base double, 2 repas par jour, hôtels 2 ou 3 étoiles.

# LE TOURISME FRANÇAIS

**VOUS DEVEZ DÉCIDER DÈS MAINTENANT QUELLES SERONT LES DATES DE VOS VACANCES???**

**CHOISISSEZ VOTRE VOYAGE PARMIS CES DÉPARTS DÉJÀ GARANTIS:**

ANGLETERRE ÉCOSSE:	05-06, 10-07, 04-09
AUTRICHE:	12-06, 31-07, 04-09
CAPITALES NORDIQUES:	27-05, 10-06, 08-07, 05-08
DALMATIE YOUGOSLAVIE:	04-06
ESPAGNE DU SUD PORTUGAL:	12-06, 04-09
EUROPE ORIENTALE:	06-06
PAYSAGES D'ITALIE:	31-07, 04-09

## «HORIZONS LOINTAINS»

La même qualité prévaut pour toutes les destinations.

La route du Capricorne: un tour complet de l'Australie dont certains départs permettent d'assister à l'exposition universelle de Brisbane.

## SUPER PULLMAN

### First Class

Avec cet autocar, découvrez la nouvelle dimension du voyage.

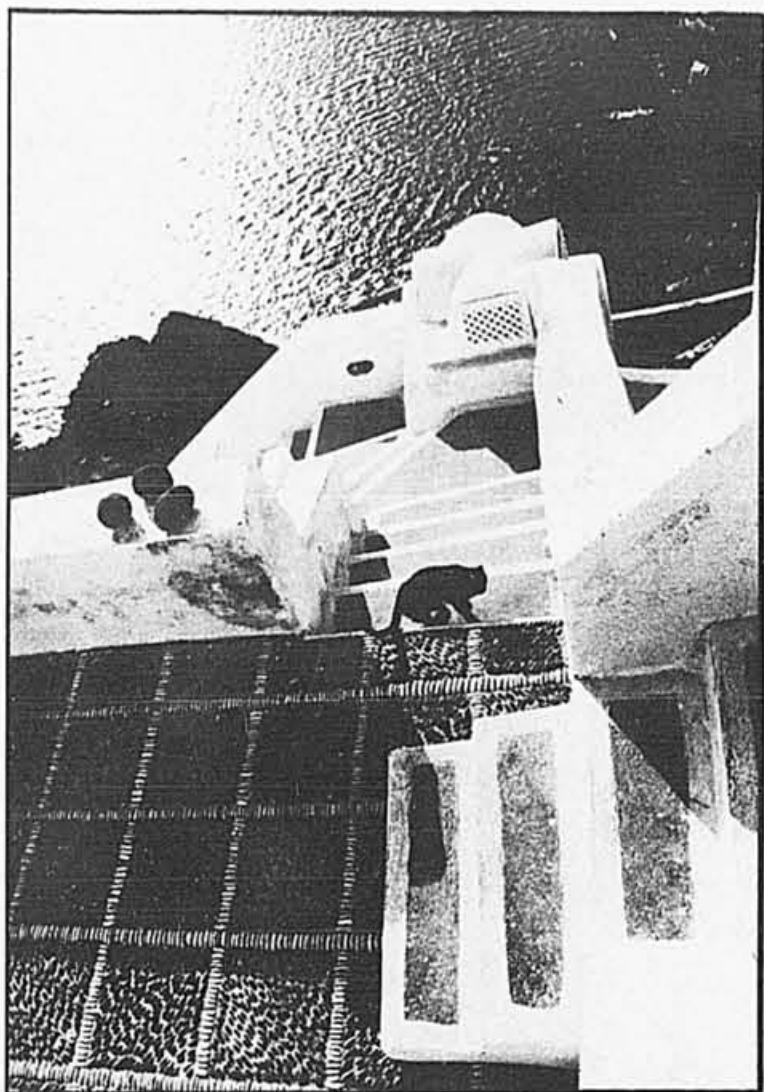
19 circuits répartis sur 46 départs dont une nouveauté

**DE LA MER DU NORD AUX SOURCES DU DANUBE**

Cet autocar ne possède que 25 places d'où

- ★ contact plus étroit entre les gens
- ★ plus grande disponibilité du guide
- ★ enregistrement plus rapide aux hôtels
- ★ meilleur service pour les repas
- ★ confort exceptionnel des sièges

**DÉPÊCHEZ-VOUS! PLUSIEURS DE CES TOURS SONT DÉJÀ PRESQUE COMPLETS**



## Courir le tracé du premier marathon

Le Marathon international Athènes Open, qui aura lieu le 23 octobre, fournira l'occasion aux coureurs de suivre le tracé du premier marathon couru par Pheidippides en l'an 490 avant J.-C.

Les coureurs n'ont pas à payer de frais d'inscription et ils peuvent s'enregistrer aussi tard que trois jours avant la course.

1,178 coureurs de 31 pays dont les âges varient entre 14 et 76 ans ont participé au Marathon inter-

national Athènes Open. Les coureurs reconnaissent le parcours d'Athènes comme étant le plus grand défi du genre au monde.

La course débute avec beaucoup d'éclat dans la ville de Marathon alors qu'un homme vêtu de blanc agite un drapeau et libère un groupe de colombes au moment où le coup de fusil du départ retentit. Les rues sont fermées au trafic et la foule encourage les coureurs le long du parcours. La course prend fin au Stade Olympique d'une capacité de 92,000 places qui sera le site principal des Jeux olympiques de 1996, s'ils ont lieu à Athènes pour célébrer le centenaire des Jeux olympiques.

Le parcours passe par des petites villes et des villages pittoresques qui présentent de nombreux sites historiques comme fond de scène. Le Tombeau du guerrier de Marathon peut être aperçu au 5e kilomètre et l'Acropole est aussi en vue alors que les coureurs approchent du kilomètre final.

Des côtes aux remontées et descentes tout à fait inégales provoquent ce défi du Marathon d'Athènes. Elles commencent au 14e kilomètre, juste à l'extérieur de la ville de Mati. Au 16e kilomètre un détour en V passe par la ville portuaire de Rafini alors qu'au 20e kilomètre, les très difficiles côtes Pallini débutent pour

continuer sur 12 kilomètres jusqu'en banlieue d'Athènes. Le point le plus élevé du parcours atteint 1,000 pieds.

Les coureurs de tous les âges à travers le monde sont invités à participer au marathon et à visiter les nombreux sites historiques et les antiquités de la Grèce tout en s'entraînant. Cette invitation s'adresse aussi à ceux qui voudraient assister au marathon et encourager les participants. On peut obtenir plus de renseignements sur le Marathon international Athènes Open en s'adressant à l'Office national du tourisme grec, 1233, de la Montagne, Montréal, Québec H3G 1Z2. Tél.: (514) 871-1535.

## Les plages, trésors méconnus de la Grèce

Des centaines d'îles, toutes de véritables joyaux; de petites maisons crépies à la chaux et scintillant de blancheur; des ruines de temples majestueux rappelant les heures de gloire de la civilisation grecque, voilà ce que les Canadiens attendent de la Grèce et c'est ce qu'ils trouvent. Il ne faut pas oublier que la Grèce, c'est aussi la « joie de vivre » avec des cafés animés par le son des bouzoukis et des bistros bordant la mer où l'on mange et danse jusqu'au lever du soleil.

Mais, l'abondance de plages sablonneuses nichées au creux de criques et baignées par la mer d'un bleu éblouissant surprend le plus les canadiens en visite en Grèce. Après des jours de visites à Athènes et d'excursions dans les sites historiques et archéologiques, ils trouvent bon de s'arrêter un moment et ne rien faire de plus que de se faire bronzer au soleil et de se laisser bercer par la mer Égée.

Puisque ce style de vacances « visites/plages » semble plaire aux visiteurs de la Grèce, voici quelques suggestions.

Un des endroits de prédilection est Killini, situé à environ 3 heures de route d'Athènes. Quelques hôtels fort confortables jalonnent la plage de Killini, réputée pour ses eaux limpides. Pour les plus romantiques cherchant à s'isoler, il y a un service d'aéroglossier de Killini à Zakynthos, l'île mystique des poètes grecs. Les vrais amateurs de plages préfèrent cependant flâner à Killini durant le jour et prendre la route pour Patras en soirée. Un autre coin ravissant près de Killini est Aéropolis, petit village traditionnel, possédant un magnifique manoir féodal.

L'île de Paros, située à environ 6 heures d'Athènes par bateau, est renommée pour ses plages de

sable blond. Les Grecs l'appellent Chrysi Ammos. Aussi jolie qu'une carte postale, Paros à tout pour plaire.

Quoique le nudisme est en principe interdit en Grèce, il y a toujours un coin près de Chrysi Ammos où les naturistes se rassemblent forçant ainsi les autorités à fermer les yeux...

Paros étant très près des îles de Santorin et Mykonos, les vacanciers peuvent facilement y faire un saut en utilisant les services des traversiers.

Des générations d'Européens en quête de soleil sont venues en masse dans la région de Chalkidiki, située au sud de Thessaloniki. Formée de trois bandes de terre baignées par la mer, cette région a tout ce qu'il y a de mieux à offrir. Kassandra, la première des trois presqu'îles, est un véritable paradis de vacances avec non seulement des plages longues et sablonneuses, mais aussi un grand choix d'hôtels de première classe où les activités nocturnes ne manquent pas. La grotte de Petralona, récemment découverte et qualifiée de trouvaille de grande importance, mérite un détour. Notons que l'Institut canadien d'archéologie a participé aux fouilles.

Sithonia, la presqu'île médiane, est le site du célèbre complexe Porto Carras avec sa marina, ses écuries et, naturellement, sa plage privée. Près de là, de nombreuses criques aux eaux cristallines attendent les baigneurs recherchant un peu d'intimité.

En général, la saison estivale commence le 1er mai et s'étend jusqu'au début d'octobre. Même si la Grèce est un pays à découvrir en toute saison, il est toujours très agréable d'ajouter à ses souvenirs de vacances des jours inondés de soleil et de sable.

## QUELQUE CHOSE DE LÉGENDAIRE,



La Grèce entière est un monument. Une oeuvre majestueuse à la gloire d'une grande civilisation et de sa culture, son art, son architecture, sa littérature et son esprit sportif. Toute la splendeur

d'un peuple et de ses illustres croyances. Ce printemps et cet été, la Grèce vous tend les bras, prête à vous faire découvrir toute la magnificence de son passé.

## ...DE CONTEMPORAIN,



La Grèce entière est une fête grandiose. Une célébration sous le signe de l'amour et de la joie de vivre, au soleil comme au clair de lune. Voici Hellas la contemporaine, l'électrisante.

Depuis Athènes et sa vie trépidante jusqu'aux îles enchanteresses, la Grèce de 1988 à tout ce qu'il faut pour vous couper le souffle.

## ...SANS FRONTIÈRE,



De la mi-juin à la fin septembre, Athènes sera le décor de l'événement culturel de l'année en Europe...Le Festival d'Athènes. Nous avons invité les meilleures formations musicales et théâtrales du monde afin de vous offrir un programme magistral: l'Opéra de

Varsovie, l'Orchestre Royal Philharmonique, l'Orchestre Philharmonique de New York, Les Ballets du Bolshoi, l'Orchestre Symphonique d'Etat d'U.R.S.S., l'Orchestre d'Etat d'Athènes, Les Ballets Maurice Béjart, et plusieurs autres, encore!

## ...ET D'AZUR.



Cette année, la couleur de la fête sera d'un azur inoubliable...comme le ciel et les flots qui ont tant inspiré la Grèce. Ce sera une véritable explosion de joie et de fierté.

Dollar pour drachme, la Grèce vous offre ce qu'il y a de mieux pour vos "vacances soleil" en Europe. Le mariage parfait entre le légendaire et le contemporain.

OLYMPIC

# La GRÈCE

C'est quelque chose à voir!

Vous désirez passer des vacances mémorables? Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages, ou communiquez avec l'Office National Du Tourisme Grec en composant le: (514) 871-1535 à Montréal, (416) 968-2220 à Toronto.

americanada

APRÈS VOUS AVOIR FAIT DÉCOUVRIR LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS, AMERICANADA VOUS OFFRE L'EUROPE

Circuits:	Angleterre Écosse Irlande 21 jours	France* 22 jours	France-Italie Suisse 23 jours	Reflets européens 23 jours	Les pays alpins 16 jours
Départs:	21 mai 25 juin 9, 16 juillet 6, 13 août 3, 18 sept.	10 juillet 3, 18 septembre	16 juillet 6 août 10 sept.	23 juin 14 juillet 8 sept.	17 juillet 10 sept.
Prix:	2999 \$	3599 \$	3799 \$	3799 \$	2799 \$

Par personne en occupation double en \$ CA, incluant l'avion.

\*Tour de France opéré par L.M.S.

DES VOYAGES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE  
DES PRIX SANS AUCUN SUPPLÉMENT NI SURPRISE

OPÉRÉS PAR TRAFALGAR TOURS DE LONDRES, À LA MANIÈRE D'AMERICANADA.

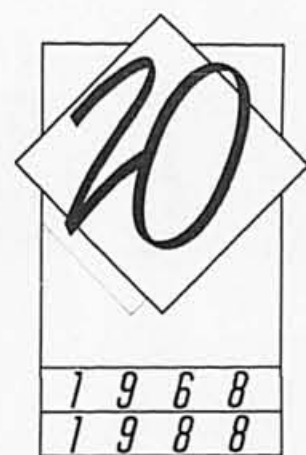
DES VOYAGES EXCLUSIVEMENT EN FRANÇAIS, VENDUS UNIQUEMENT À DES QUÉBÉCOIS  
LES PRIX COMPRENNENT CE QUE LES AUTRES ORGANISATIONS INCLUENT GÉNÉRALEMENT

★ ★ ★ PLUS ★ ★ ★

Petit déjeuner complet chaque matin (oeuf, jambon, céréales, etc.) - Toutes taxes et frais de service - Représentant d'Americanada - Guide-accompagnateur européen d'expression française - Pourboires au guide-accompagnateur, au chauffeur d'autocar et aux guides locaux.  
HÔTELS 3 ÉTOILES SUPÉRIEURS ET 4 ÉTOILES

EUROPE

americanada



ON VOYAGE ENSEMBLE DEPUIS PLUS DE VINGT ANS  
DEMANDEZ VOTRE BROCHURE  
VOTRE AGENT DE VOYAGES LE PLUS COURT CHEMIN



AIR CANADA

# Le Portugal une destination toujours populaire

En quelques années seulement, le Portugal s'est révélé une destination de choix pour les touristes québécois qui affluent chaque année dans ce pays de soleil.

Cette popularité est tout à fait justifiée car ce pays, fort accueillant, offre aux visiteurs une fascinante variété de sites touristiques, de beautés naturelles, de souvenirs historiques, d'activités sportives et culturelles, des centaines de belles plages avec un climat doux et ensoleillé. Et, ce qui ne gâche pas la sauce, les prix demeurent fort abordables. En somme, le Portugal est un tout petit pays qui a cependant beaucoup à offrir. Par exemple, point n'est besoin de rouler des heures pour traverser des régions aussi belles que différentes et le pays se visite facilement en voiture puisque son réseau routier est excellent, avec une signalisation claire et précise.

En plus de paysages à faire rêver, des sites historiques et des plages incomparables, une des plus importantes caractéristiques du Portugal est avant tout les gens du pays. Les Portugais sont d'un naturel social et chaleureux, franc et loyal et dénué de toute prétention. Ceci fait que les visiteurs ressentent une authentique communication et une chaleureuse bienvenue.

Il arrive fréquemment que le golf soit un des attraits des gens qui partent en vacances au Portugal et la qualité des terrains a une grande importance pour ces amateurs. On peut affirmer que les terrains sont très bien entretenus et d'une qualité au-dessus de la moyenne. Le Portugal compte une vingtaine de terrains de golf de calibre international. Ces parcours sont faciles d'accès et les conditions demeurent excellentes toute l'année. Deux régions sont particulièrement intéressantes pour les Québécois, qu'ils soient amateurs de golf ou de plages. L'Algarve et Estoril sont le gage de vacances inoubliables au Portugal.

Appelées la «Riviera du Portugal» en raison des superbes plages facilement accessibles, des petits cafés-terrasses, des restaurants réputés, des hôtels luxueux et des splendides terrains de golf, Estoril et Cascais sont des endroits élégants et recherchés. Deux villes modernes qui ont conservé la simplicité et l'attrait du petit village de pêcheurs qu'elles étaient.

Situées à seulement 25 km de Lisbonne, Estoril et Cascais offrent l'avantage de profiter de la capitale jusqu'à une demi-heure en train suffit pour atteindre le centre-ville.

L'Algarve, c'est le «Sud du Portugal». Une magnifique région où sur près de 200 km se déroulent de superbes plages au sable doré, arrosées par l'Atlantique. L'Algarve est synonyme de plages car il y en a pour tous les goûts, allant de la petite crique solitaire à de vastes étendues de plages s'étirant à l'infini. Les plages sont encaissées dans des falaises et des rochers aux formes surréalistes qui semblent sortir d'un tableau de Dali pour produire de mystérieuses grottes et de fantastiques escapements. Véritable émerveillement créé par le mélange des couleurs de la mer et de la terre. Un paysage d'un beauté à couper le souffle.

On dit que le soleil est le roi de la côte et qu'il semble concurrencer par sa présence presque permanente la beauté des rochers et des plages. 3.000 heures d'ensoleillement par année, de sorte qu'il ne pleut que rarement. Évidemment, on pratique tous les sports nautiques et aussi le golf. Plage et golf sont là pour répondre aux désirs de vacances dans cette magnifique région du Portugal.

Évidemment, la vie nocturne est assez intense dans les boîtes, les hôtels et les cafés... mais, il y a aussi le casino pour ceux qui désirent tenter leur chance...

Il ne faudrait pas oublier qu'il y a d'intéressantes visites à effectuer dans cette région. Sagres d'où sont partis les grands explorateurs; Portimao pour assister à l'arrivée de bateaux remplis de sardines, ou encore n'importe quel petit village anonyme de pêcheurs, des villages tout blancs vous surprendront puisqu'en Algarve, le plus humble des villages a toujours quelque chose à offrir.



Une ruelle dans l'Alfama.

trouve jamais assez de temps pour tout faire ou tout voir. Peut-être que les prix abordables font que les touristes veulent tout voir, tout essayer et qu'ils se retrouvent à court de temps... ou serait-ce qu'il y a peu d'endroits en Europe ayant une aussi intéressante variété d'activités touristiques à offrir que Lisbonne?

La vieille capitale, bâtie sur sept collines dominant le Tage est reconnue pour son port animé, ses vieux quartiers pittoresques et ses belles places bordées de monuments anciens. En fait, la ville de Lisbonne offre un contraste enchanteur, ou mieux encore, un mélange séduisant des charmes du passé et du dynamisme d'une capitale moderne. Ses structures historiques et ses chemins pavés et sinueux se marient parfaitement à l'audacieuse architecture de ses super-autoroutes.

La meilleure façon de visiter Lisbonne est encore de flâner dans ses rues et de parcourir à pieds l'Alfama et son vieux quartier Maure, par exemple, ou de se rendre aux ruines du château de St-Georges. Le château est érigé sur le sommet d'une des sept collines de Lisbonne. De son emplacement, on a une excellente vue de la ville et de son port. Du haut de ses ramparts, on aperçoit un déploiement de toitures de tuiles rouge orangé et de maisons aux couleurs pastel qui semblent toutes s'incliner vers les eaux claires et bleues du Tage.

Lisbonne compte bien sûr de nombreux musées et monuments.

Le Musée des Carrosses, situé près de la tour de Belem, expose les moyens de transport de luxe datant d'une autre époque. Cette collection valant des millions de dollars, comprend des pièces aussi rares qu'une calèche de couronnement dont la finition est en feuilles d'or de 24 carats et le premier plancher en carapace de tortue.

Mais, il y a aussi les grands cafés et les maisons de fado... un choix fort agréable. Oui, Lisbonne est une ville attachante à plus d'un titre. C'est probablement pourquoi elle demeure si fascinante.

## Lisbonne demeure une ville fascinante

Pourquoi faut-il que les vacances passent si vite? Il semble que ceci soit particulièrement vrai lors de vacances à Lisbonne où on ne



Apéritifs dans un bistrot typique

# CHYPRE

étaie une longue et riche histoire

L'histoire de Chypre date de près de 9.000 ans et elle en est une des plus passionnantes que l'on puisse trouver. Par exemple, on dit que la déesse Aphrodite serait née dans les eaux de Chypre, que Richard Coeur-de-Lion l'a envahie; que St-Paul l'a évangélisée et que les Chevaliers de St-Jean de Jérusalem tenaient leur quartier général dans le château Kolissi, dans la région de Limassol.

Cette île stratégique fut également un des jalons de l'Empire romain durant quatre siècles, comme le prouvent les ruines découvertes lors d'excavations.

La population de l'île de Chypre se situe dans les 640.000 dont les quatre cinquièmes sont d'origine grecque. On parle couramment le grec, le turc, le français et l'allemand. L'île reçoit annuellement environ 1 million de touristes qui viennent surtout pour les plages, mais plusieurs aiment aussi visiter les lieux pour découvrir quelques nouvelles pages d'histoire. Un des aspects remarquables de Chypre est la possibilité pour les visiteurs de faire du ski sur le Mont Olympe en avant-midi et de se baigner dans les eaux de Ayia Napa ou de Paralimni en après-midi. On dit que le soleil brille 340 jours par an et que les températures sont douces le printemps, l'été et l'automne.

Nicosie est la capitale de l'île de Chypre. Elle est située tout au centre de l'île. La vieille ville est ceinturée par un mur de fortifications vénitiennes qui compte 11

bastions symétriques. On peut déambuler dans de petites rues très étroites et passer de bons moments dans les marchés.

Par contraste, Nicosie moderne, à l'extérieur des murs, présente des rues larges bordées d'arbres, des boutiques, des cafés, de même que des hôtels de luxe et des restaurants de qualité.

Le secteur des montagnes Troodos est reconnu pour ses forêts, ses spas, ses monastères. On peut pratiquer l'escalade en montagne et les sports d'hiver.

L'ancienne capitale sacrée de Chypre est Paphos qui demeure encore aujourd'hui une des villes les plus fascinantes pour les voyageurs qui veulent explorer l'histoire. On y trouve notamment les Tombeaux des Rois, les mosaïques dans les Maisons de Thésée et de Dionysos, de même que le Fort dans le port.

Limassol, la seconde plus importante ville de Chypre est très moderne. En plus de sa vocation commerciale, cette ville en est aussi une de stations de vacances offrant plusieurs activités.

On tient plusieurs manifestations tout au long de l'année. Le Festival artistique de Limassol se tient en été; le Festival du vin suit la récolte du raisin et se tient en septembre; le Carnaval précède le Carême alors que le Festival des Fleurs se célèbre au printemps.

Les principaux sites d'intérêt pour les visiteurs sont le Château de Limassol près du Vieux Port qui deviendra le seul musée médiéval de l'île; Kourion, une ancienne cité avec un amphithéâtre romain et de superbes mosaïques et, le Sanctuaire d'Apollon qui était autrefois un des plus importants centres de culte de l'île.

À part les remarquables plages sablonneuses, Limassol est dotée d'hôtels modernes, d'auberges, de restaurants, de discos et de boîtes de nuit.

LES VIRÉENS

VOYAGES

## DE TOURBEC

AVION +  
CIRCUIT +  
Pt. DEJEUNER

Inscription individuelle  
Jumelage garanti

PRIX PAR PERS.  
À PARTIR DE

L'EUROPE CENTRALE 20 JOURS	1499\$
GRÈCE et ISTANBUL 16 JOURS	1219\$
ITALIE et SICILE 12 JOURS	1299\$
IRLANDE 15 JOURS	1169\$
U.R.S.S. 22 JOURS	1999\$

MONTRÉAL Centre-ville (514) 842-1400  
Côte-des-Neiges (514) 342-2961  
Centre-est (514) 288-4455

RIVE-SUD ST-LAMBERT (514) 456-4777  
LAVAL (514) 662-7555

QUÉBEC (418) 522-2791  
SHERBROOKE (819) 563-4474

# CHEZ VIAU, VOUS ÊTES DÉJÀ EN VACANCES!



**TOURS CHANTECLERC** vous garantit:

- Partage d'hébergement pour les personnes seules (sauf Circuits Cousins)
- Départs garantis pour certaines dates (voir notre brochure)
- Chauffeurs et guides francophones
- Autocars de Grand Luxe avec toilettes et climatisation
- Taxes et frais de services inclus (sauf taxes d'aéroports) prix et conditions selon notre brochure
- Transport aérien par vol gros porteur

Demandez la brochure complète de nos 24 circuits sur l'EUROPE!

### CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE

TOUR DE FRANCE Dép.: 21 mai - 22 jours	2495\$
EUROPE GERMANIQUE Autriche, Allemagne, Suisse Dép.: 20 mai - 23 jours	3095\$
TOUR D'EUROPE Dép.: 14 mai - 23 jours	2795\$

### 1<sup>ère</sup> CLASSE

ESPAGNE/PORTUGAL Dép.: 1er juillet - 22 jours	3195\$
GRAND TOUR D'EUROPE Dép.: 27 mai - 23 jours	3375\$
PROVINCES DE FRANCE Dép.: 2 sept. - 23 jours	3295\$

### CIRCUITS COUSINS AU DÉPART DE PARIS

CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE EN PENSION COMPLÈTE TYROL AUTRICHIEN/BAVIÈRE Dép.: 03 juillet - 8 jours	1075\$
ALSACE/VOSGES/FORÊT NOIRE Dép.: 18 juin - 6 jours	695\$
YOUGOSLAVIE Dép.: 22 mai - 14 jours	1765\$

## DÉPARTS SÉLECTIONNÉS pour notre clientèle: accompagnateur VIAU

TOUR D'EUROPE Dép.: 9 juillet - 22 jours Classe Touriste	2895\$
FRANCE/ITALIE/SUISSE Dép.: 8 juillet - 23 jours Dép.: 9 septembre - 23 jours Hôtels 1ère classe	3335\$ 3375\$
PROVINCES DE FRANCE Dép.: 8 juillet - 23 jours Hôtels 1ère classe	3195\$

### EXCLUSIVITÉ

MINI TOUR EUROPE 17 JOURS  
un seul prix, 2 départs:  
14 juillet - 01 septembre  
Hôtel classe Touriste

2499\$



3428, ST-DENIS 842-1751  
6767, CÔTE-DES-NEIGES 737-0066  
1019, O. DE MAISONNEUVE 499-0411  
GALERIES D'ANJOU 353-7650  
CENTRE ROCKLAND 342-9044  
PLACE VERTU 332-4210  
CENTRE FAIRVIEW 694-2343  
CARREFOUR LAVAL 688-6211  
MAIL CHAMPLAIN 465-2414  
PROMENADES ST-BRUNO 441-1220  
ST-JEAN 658-9484 348-0918

## Les villes historiques et les îles de Yougoslavie

Presque toutes les vieilles villes du littoral de l'Adriatique trouvent leur origine il y a au moins 2,000 ans. En raison de la principale occupation de ces années turbulentes, les besoins de défense demandaient de développer des moyens qui protégeaient les villes des attaques ennemies. Pour cette raison, plusieurs sont établies sur des promontoires ou sur des îles hors du littoral qui furent par après, reliées au pays. C'est le cas de Dubrovnik, Zadar, Piran et Porec.

Alors que d'autres villes étaient enclavées dans des baies retirées, protégées par des montagnes abruptes telles que Hvar et Kotor, on renforçait les protections naturelles par d'imposants murs et des tours. La ville de Dubrovnik doit ses siècles d'indépendance en grande partie à ses remparts munis de plusieurs tourelles. En cercle entier la ville, le mur compte deux kilomètres de longueur et 25 mètres de hauteur. Une visite et une exploration des

lieux se veut une expérience fort enrichissante.

Peut-être plus petits de format, mais qui furent aussi efficaces à ce moment, sont les murs de Kotor, une ville inscrite comme patrimoine mondial par l'UNESCO. D'autres villes fortes sont Korcula, Rab et Trogir.

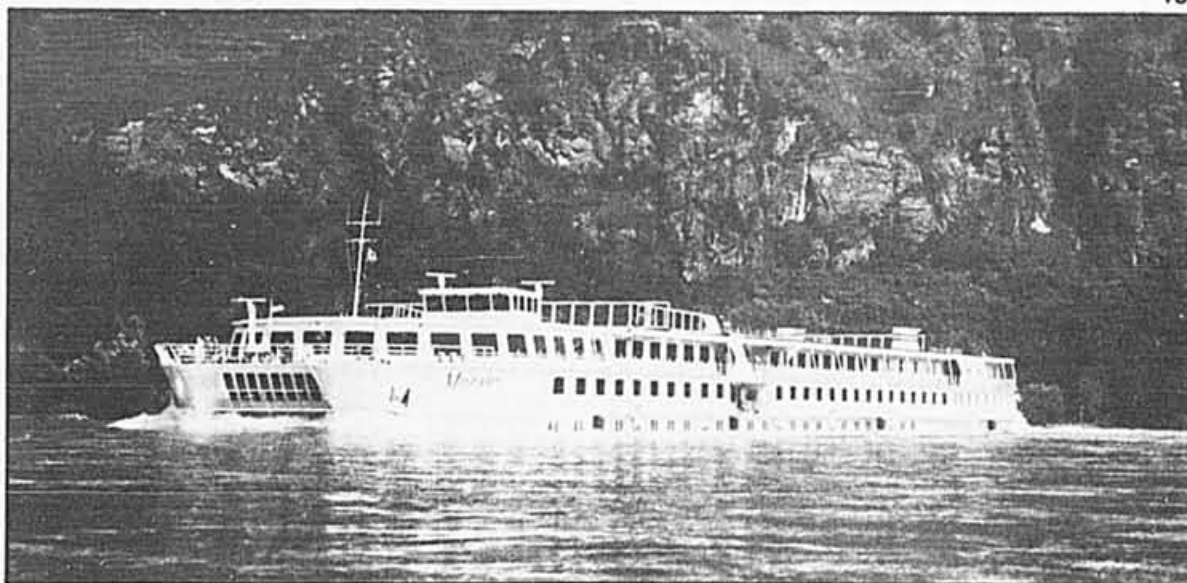
En plus des imposantes cathédrales, les plus fascinantes pièces d'architecture de la plupart des villes sont souvent dissimulées dans de petites rues étroites et cachées par des édifices imposants. Il faut prendre le temps de visiter et de parcourir les petites rues de ces villes.

Les îles de la Yougoslavie sont également intéressantes à découvrir. On dit qu'il y a environ près de mille îles, îlots et récifs sur la côte Adriatique de la Yougoslavie. Une d'elles est l'île Brioni, près de Pula, jouissant d'une végétation tropicale et où il est possible de découvrir des vestiges des empires romains et byzantins.

La plus grande île du golfe de Kvarner est celle de Krk qui est reliée au pays par un impressionnant pont. L'aéroport international de Rijeka a aussi contribué à l'épanouissement de cette île.

Une des suggestions de déplacements en voiture est celle de rouler du nord au sud par les îles de Cres et Losinj, reliées par un pont passant au-dessus d'un isthme étroit. La route suit le tracé du bord de la montagne et oblige à prendre des côtes assez abruptes qui semblent se diriger vers la mer.

Il y a aussi beaucoup d'autres îles qui invitent aux plaisirs de la baignade, mais qui permettent aussi de découvrir un monde tout à fait différent. Rab où le soleil semble omniprésent; Murter, le point de départ d'expéditions de pêche vers le fabuleux Kornati; Brac, Hvar, la plus longue île et Korcula en sont d'autres qu'il faut tenter de visiter lors de vacances en Yougoslavie.



## Des croisières de grand luxe sur le Danube

En général lorsque l'on mentionne une croisière sur un cours d'eau intérieur, on se fait à l'idée que le bateau sera plutôt du genre compact, avec juste assez de confort pour permettre aux passagers de résister quelques heures.

Le «Mozart» de la First Danube Steamship Co., a tôt fait de dissiper cette fausse idée puisqu'il s'agit d'un navire de 394 pieds de longueur sur 75 pieds de largeur qui peut recevoir 239 passagers, en plus d'un équipage de 71 personnes. Le bateau, qui compte 113 cabines de luxe, se déplace à environ 14 milles à l'heure. Il est classé cinq étoiles!

Le «Mozart» offre deux itinéraires de sept jours, dont un peut être pris en deux segments de trois ou quatre jours. Pour la croi-

sière de trois jours, le navire part de Vienne et remonte le Danube jusqu'à Passau, en Allemagne de l'Ouest, et il revient à Vienne. La croisière de quatre jours permet au navire de continuer jusqu'en Hongrie et en Tchécoslovaquie, avant de retourner à Vienne. De juin à septembre, on offrira des croisières de sept jours partant de Vienne vers la Tchécoslovaquie, la Hongrie et la Yougoslavie.

Il faut souligner qu'à chaque halte, les passagers ont l'occasion de prendre une visite guidée de la ville ou de la campagne environnante. Ces visites ne sont pas incluses dans le coût de l'excursion, mais elles sont offertes à des prix très raisonnables puisqu'elles peuvent coûter entre 11\$ US et 44\$ US, avec une moyenne de 24\$ US. Par exemple, la visite de

la ville historique de Passau, en Allemagne de l'Ouest, coûte seulement 11\$ US par personne, alors qu'une courte visite en soirée à Budapest et un dîner aux accords de la musique tzigane pourraient coûter environ 40\$ US par personne.

Lorsque l'on a demandé aux promoteurs de ces croisières ce que le Danube avait de plus à offrir que le Rhin, ils ont tout simplement mentionné que le Danube était sans doute plus panoramique, avec moins d'usines et plus de sites historiques.

On peut obtenir des renseignements sur ces croisières sur le Danube en communiquant avec Air-tour Universal à Fort Lauderdale, au (305) 491-0333.

## Les cours d'eau de la Norvège forment d'agréables

### parcours pour l'été

Dès que les norvégiens abandonnent le ski, ils se lancent alors à l'assaut des cours d'eau pour faire du bateau, de la pêche ou même de la natation, à tel point que les fjords, lacs ou rivières semblent rapidement envahis.

Un des endroits recommandés pour aller faire du bateau ou du canoë cet été est le Telemark Canal System au sud-ouest d'Oslo. Les canaux de ce système, le canal Norsjo-Skien et le canal Bandak-Norsjo relient plusieurs villes sur les bords des cours d'eau du sud de la Norvège.

Du niveau de la mer, le système de canaux s'étale sur 18 écluses qui permettent de relever les bateaux de quelques 72 mètres jusqu'au lac Flavath. D'ici, une randonnée de 105 kilomètres sur les lacs et les rivières conduit les adeptes du bateau à Dalem, au coeur des montagnes norvégiennes.

Le système de canaux Telemark se développe en une des destinations de vacances les plus recherchées de l'Europe. Les pilotes de bateaux peuvent utiliser leur propre embarcation pour naviguer sur les canaux ou prendre une croisière sur le Vistoria entre les villes de Skien et Dalen. Tout au long du parcours, les superbes paysages de Norvège — les

fjords, les montagnes, la campagne luxuriante, les fermes et les intéressants villages viennent gaver les navigateurs. Des routes et des sentiers pour bicyclettes suivent les canaux pour ceux qui préfèrent faire le trajet sur terre.

Le canal Norsjo-Skien fut ouvert en 1861 et a été modernisé au cours des années. Le canal Bandak-Norsjo ouvert en 1892, demeure aujourd'hui tel qu'il était, il y a environ un siècle. Toutes les écluses du système fonctionnent manuellement et les édifices sont les originaux.

On peut obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant au Norwegian Tourist Board, 655, Third Avenue, New York, NY 10017.



# CLUB VOYAGES®

**CANAL 28**  
Montréal

**CANAL 20**  
Québec

6:00 A.M. à 12:00 A.M.  
7 jours par semaine

Consultez nos spéciaux de "dernière minute" en exclusivité sur Vidéotron

### LES CIRCUITS EN AUTOCAR

#### CLUB VOYAGES FAITS SUR MESURE POUR VOUS

*Un seul prix toute l'année*

#### DÉCOUVERTE DE L'EUROPE

Quinze jours, mille merveilles. 15 jours.  
DÉPARTS: 23 juillet et 10 septembre 1988.

#### PORTUGAL ET ESPAGNE

La chaleur portugaise et la fierté espagnole. 16 jours.  
DÉPART: 3 septembre 1988.

#### ESPAGNE, MAROC, PORTUGAL

Royaumes de mers et de lumière. 20 jours  
DÉPARTS: 16 juillet et 24 septembre 1988.

#### EUROPE PLUS

Ramenez toute l'Europe dans vos bagages. 22 jours.  
DÉPARTS: 16 juillet, 3, 10, 17 et 24 septembre 1988.

#### EUROPE DE L'EST

Riches pays d'héritages culturels. 23 jours.  
DÉPART: 2 septembre 1988.

**\*RABAIS DE 100\$** par personne pour réservation avant le 30 avril 88.

1999\$ p.p.

2109\$ p.p.

2699\$ p.p.

3045\$ p.p.

3345\$ p.p.


## LES 10 BONNES RAISONS DE CHOISIR LA FORMULE CONSULTOUR

1. **L'avion**  
Le voyage aller-retour s'effectue en tout confort et quotidien à bord d'un vol régulier d'un avion de type gros-porteur. Boeing 747, DC 10 ou Lockheed L1011, sous l'égide d'une compagnie internationale réputée.
2. **Les hôtels**  
Au cours de tous les circuits, vous séjournez dans des hôtels de catégories 3 et 4 étoiles sauf pour Découverte de l'Europe où nous vous séjournons dans des hôtels de catégorie 2 étoiles, de classification moderne.
3. **Les repas**  
Tous les petits déjeuners sont inclus dans le prix de nos circuits. Quand les repas du midi et du soir sont libres, votre guide-accompagnateur aura de nombreuses suggestions qui s'ajoutent à vos goûts et votre budget.
4. **L'autocar de luxe**  
Climatisé et confortable, votre autocar assure
5. **Le groupe**  
Vous voyagez avec des compagnons venus des quatre coins du Québec. Tout comme vous, ils ont choisi la formule CONSULTOUR pour voyager dans la bonne humeur et en toute sécurité.
6. **Le partage des chambres**  
Les personnes seules peuvent, si elles le désirent, partager la chambre d'un autre voyageur du même sexe sans payer de supplément.
7. **Les activités**  
Chaque jour, des visites de villes et de sites touristiques ou des activités soigneusement sélectionnées sont incluses au programme. Dans le cas des activités libres suggérées par le guide-accompagnateur, toutes les informations, diffusées avant le départ concernant ce qu'il vous en coûtera pour y participer seront conformes aux coûts qui seront exigés sur place. S'il y avait que vous notiez une différence de coût, CONSULTOUR garantit le remboursement du montant supplémentaire que vous auriez eu à déboursier.
8. **Le guide-accompagnateur**  
Le guide-accompagnateur vous accompagne pendant tout votre circuit. Québécois, mature, plus qu'un guide, c'est un spécialiste de confiance qui connaît bien chacune des étapes de votre circuit et qui saura être de bon conseil durant tout votre voyage.
9. **La réunion pré-voyage**  
Avant le départ, une réunion pré-voyage a lieu. L'animateur vous donne alors tous les détails sur la formule CONSULTOUR qui vous intéresse et répond à toutes vos questions. Votre présence à cette réunion est extrêmement importante; elle est une étape essentielle pour un voyage réussi.
10. **L'annulation**  
Si l'information concernant votre voyage ne vous convient pas, vous avez la possibilité d'annuler sans frais votre réservation, à l'intérieur d'un délai de 48 heures après avoir assisté à la réunion pré-voyage ayant eu lieu 48 jours et plus avant votre départ.

Les prix sont par personne en occupation double (partage garanti) taxes en sus. Pour connaître les conditions applicables consultez votre conseiller CLUB VOYAGES.

Plus de 75 agences partout au Québec

Le Conseiller



# CLUB VOYAGES®

**MONTRÉAL**

Ahuntsic/Jean-Talon  
Club Voyages Attitude  
(514) 332-1970

Club Voyages Est  
(514) 270-4105

Club Voyages Lajeunesse  
(514) 381-5365

Brossard-St-Lambert  
Club Voyages SVP  
(514) 465-1105

Centre Est/Rosemont  
Club Voyages de Massonville  
(514) 253-0900

Club Voyages Rosemont  
(514) 376-5910

Marieville  
Club Voyages Sylvie Soleil  
(514) 460-4471

St-Léonard  
Club Voyages Aurovoir  
(514) 722-1128

Centre-Ville  
Club Voyages Fleur de Lys  
(514) 288-7107

Club Voyages Métro Bern  
(514) 288-8688

Club Voyages Josée  
(514) 849-7521

Club Voyages Université  
(514) 844-2831

Club Voyages Voyagec  
(514) 288-2322

Club Voyages Yvon Dupuis  
(514) 523-2143

Côte-des-Neiges  
Club Voyages Côte-des-Neiges  
(514) 341-4420

Valleyfield  
Club Voyages Atou  
(514) 373-5452

St-Anne-de-Belleveue  
Club Voyages Jacqueline  
(514) 457-2060

Outremont  
Club Voyages Outremont  
(514) 274-4464

Plateau Mont-Royal  
Club Voyages du Plateau  
(514) 521-3320

Pointe-aux-Trembles  
Club Voyages P.A.T.  
(514) 642-3440

St-Hubert/St-Bruno  
Club Voyages J.M.  
(514) 676-0258

St-Jean-sur-Richelieu  
Club Voyages Eden  
(514) 348-9291

St-Hyacinthe  
Club Voyages Boisjard  
(514) 467-7984

Longueuil  
Club Voyages Mistral  
(514) 670-4066

Ville St-Laurent  
Club Voyages Duvernay  
(514) 331-1136

**PROVINCE**

Drummondville  
Club Voyages Agnès Leduc  
(819) 477-6363

Hull  
Club Voyages Outaouais  
(819) 776-0602

Club Voyages Guertin  
(819) 777-1051

Laval  
Club Voyages Laval  
(514) 687-5900

Club Voyages Mer et Monde  
(514) 681-6003

Permis du Québec

Pour connaître les autres Club Voyages, consultez le bottin téléphonique.

St-Jérôme  
Club Voyages Zéro  
(514) 436-3520

Victoriaville  
Club Voyages Merisol  
(819) 758-8225

St-Eustache  
Club Voyages L. Renaud  
(514) 472-7112

Joliette  
Club Voyages Albatros  
(514) 759-5551

Magog  
Club Voyages Fleur de Lys  
(819) 843-2894

Shawinigan  
Club Voyages Duracher  
(819) 539-6943

# Découvrez la "Riviera" Yougoslave!

## Magnifique Dubrovnik, bordant la mer Adriatique, ville de vacances des Européens depuis bien 2,000 ans.







**JAT YUGOSLAV AIRLINES**

### annonce un troisième vol hebdomadaire dès le 1<sup>ER</sup> avril. Vous voyagerez à bord de DC10 gros porteur depuis Toronto/Montréal jusqu'à Zagreb/Belgrade.

**JAT YUGOSLAV AIRLINES**

MONTRÉAL (514) 286-9122

### Renseignez-vous sur la "Riviera" Yougoslave EN TÉLÉPHONANT À VOTRE AGENT DE VOYAGE OU À UN GROSSISTE. LES FORFAITS COMMENCENT AU PRIX EXCEPTIONNEL DE \$969\*

\*Dollars canadiens, par personne, base double transport aérien, transferts, hôtel. Taxe et services en sus (certaines restrictions s'appliquent)

**ONTARIO**

Group Tours International Inc.  
(416) 223-7210

Pauwels Travel Bureau Ltd.  
(519) 753-2695

Tradewinds  
(416) 597-1121

**QUÉBEC**

Belvedere Tours  
(514) 277-7666

Discovery Tours  
(416) 636-4727, 1-800-263-1414

Ken Tours  
(416) 593-0837

Yu-Go Vacations  
(416) 622-9511

Uni Vacations  
(416) 656-7705, 1-800-268-3622

Eliva Tours  
(514) 274-3689

Egan Travel Limited  
(416) 842-3263

Yugotours  
(416) 362-2691

Yugotours  
1-800-387-1733

## Un véritable conte de fée...

Un petit pays où la vie semble suivre son cours sans heurts, où les gens semblent avoir développé l'art de vivre en gardant le cœur gai. Un petit pays où, en quelques heures, vous avez raccourci les deux frontières. Un petit pays accueillant tant par sa nature que par ses résidents. Un petit pays où le héros national est un des plus magnifiques conteurs de contes pour enfants et où le symbole du pays est une petite sirène. Voilà le Danemark, un véritable pays de conte de fée.

De Copenhague, son effervescente capitale jusqu'aux petits villages de la campagne, le Danemark présente un pays remarquable à plusieurs points de vue.

La capitale Copenhague est grouillante d'activités jour et nuit. Qu'il vous suffise de marcher le long du port, à Nyhavn, l'ancien quartier des marins maintenant réaménagé avec d'élégantes boutiques les plus à la mode d'Europe, tout en n'oubliant pas de passer par Langelinie pour saluer la petite sirène. Vous pourrez aussi faire une halte au Palais Amalienborg pour observer le défilé de la relève de la garde tous les jours à midi, ou encore passer des heures aux Jardins Tivoli pour assister à un concert, prendre les manèges ou encore rester de longs moments fascinés par le théâtre des pantomimes. Tout cela et plus encore vous attendent à Copenhague.

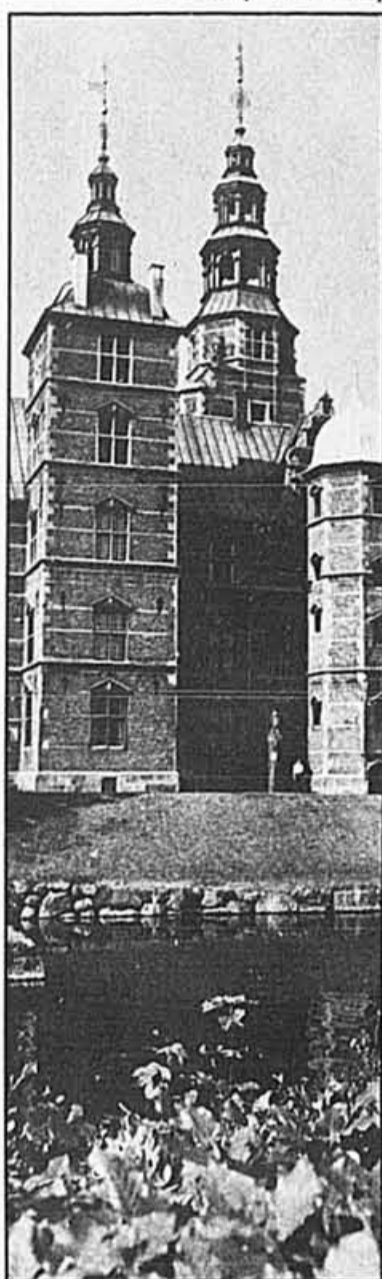
Mais, en étant dans un pays dominé par la légende, il est facile de donner libre cours à ses goûts d'enfant, peu importe son âge. Aussi, il faut se rendre à Odense qui célèbre son millénaire cette année, pour retrouver Hans Christian Andersen. C'est là

qu'est né Andersen et là aussi où il a trouvé l'inspiration pour ses merveilleux contes. On tient d'ailleurs à Odense un musée sur sa vie et ses œuvres. Et, pour continuer dans ce rêve d'enfant, pour quoi ne pas se rendre à Billund pour visiter le village miniature fabriqué de blocs de plastique Lego, c'est Legoland.

Si, après avoir répondu aux attentes de votre cœur d'enfant en visitant les Jardins de Tivoli, la patrie de Hans Christian Andersen et Legoland, vous désirez explorer un peu plus, vous pouvez toujours découvrir le pays en empruntant les moyens de transport tels que les traversiers qui relient le pays à une multitude d'îles. Lors de ces «traversées» vous pourrez même embarquer votre voiture si vous le désirez ou prendre un excellent repas durant ce périple. Si vous avez loué une voiture, vous apprécierez le superbe réseau routier. Il y a aussi un service de chemin de fer très efficace qui peut transporter les visiteurs partout au Danemark.

Si vous vous proposez des vacances au Danemark, n'oubliez pas de vous renseigner auprès de votre agent de voyages sur les «Scandinavian Bonus Pass» qui vous accordent des escomptes de 15% à 40% sur les coûts de logement à tous les hôtels Danway. Ces hôtels comptent parmi les hôtels de première classe du pays.

Cette passe est valide pour un nombre illimité de nuits dans ces hôtels, bien que la limite par hôtel de la chaîne soit de trois nuits. Le coût de la passe est de 22\$ et compte pour deux adultes et pour les enfants qui les accompagnent. Les agents de voyages peuvent faire la réservation pour la première nuit, alors que sur place, il sera possible de faire les autres réservations suivant l'itinéraire trace.



## Des programmes qui vous accordent «plus pour votre argent» en Allemagne

Ceux qui projettent des vacances en Allemagne au cours de 1988 feraient bien de se renseigner sur les nombreux programmes offerts par l'Office National Allemand du Tourisme. Ces programmes leur accorderaient beaucoup plus pour leur argent sur le logement, les repas, les visites guidées, le transport et même sur certains appels téléphoniques.

Un des plus attrayants programmes offerts cette année peut être planifié avec l'agent de voyages avant le départ. Il s'agit du programme «WunderHotels» qui permet d'acheter des certificats pour le nombre total de nuits requis durant le séjour en Allemagne. Ces certificats coûtent seulement 59\$ par nuit et sont acceptés dans les 90 hôtels participants. Le prix comprend aussi le petit déjeuner, les taxes et les pourboires, et dans certains cas, le lunch et le diner et, il est garanti, peu importe les fluctuations du dollar.

Un tel programme accorde le privilège de faire des réservations

pour toutes les nuits avant le départ, ou encore pour ceux qui ne désirent pas voyager avec un itinéraire trop rigide, la réservation de la première nuit, avec la possibilité de réserver pour les autres nuits en cours de route.

Le transport en commun dans les villes d'Allemagne est excellent et peu coûteux. Dans les principales villes, un billet pour utilisation illimitée des transports publics durant 24 heures peut coûter 5.25\$.

Des frais réduits pour des interurbains, pour des visites de musées, de même que des concerts gratuits dans les parcs des villes se veulent d'autres possibilités de communications ou de récréation qui ne grèveront pas le budget. Il y en a encore d'autres. Renseignez-vous auprès de l'Office National de Tourisme Allemand au 2 Fundy, C.P. 417, Place Bonaventure, Montréal, Qué., H5A 1B8. (514) 878-9885.

## Ce qui se passe à Lech

Pour inviter les gens à participer à ses activités, l'école alpine de Lech dans l'Arberberg en Autriche, admet comme membre toute personne qui a fait l'ascension du mont Omeshorn avec guide et qui a inscrit une note dans le livre se trouvant au sommet. Les touristes sont invités à tenter leur chance.

Ils ne seront pas déçus car, en plus de l'exercice, le majestueux Omeshorn, qui est reconnu pour être l'emblème de Lech, offre un merveilleux panorama sur les montagnes et les vallées des Alpes de Lech.

C'est aussi à Lech que l'on retrouve maintenant le premier «bar suspendu» du monde puisque les visiteurs peuvent boire un verre de champagne dans la spacieuse cabine du téléphérique Rulifkopf II, récemment inauguré et qui élève les gens vers le sommet à 2,360 m. Cette ascension d'une demi-heure permet de profiter d'une ambiance de grand luxe et de jouir du splendide panorama des montagnes.

Le «bar suspendu» est ouvert aux heures de l'apéritif et du cocktail et, malgré l'aménagement du bar, la cabine peut accueillir 50 personnes. Un certificat attestant la participation à l'ascension sera remis à chaque personne.

## LE PORTUGAL

s'ouvre à vous avec ses multiples aspects. Il vous ouvre ses portes toutes grandes, ses plages, ses villes, ses campagnes, l'hospitalité de sa population, avec un seul risque, un désir irrésistible de rester à l'heure du départ.

Prochaine présentation le vendredi 15 avril.

VOYAGES Pour tous renseignements: **Estoril** 842-9611 **AIR PORTUGAL** Permis du Québec

## GROUPES ACCOMPAGNÉS EXCLUSIFS

VOYAGEZ AVEC NOUS EN TOUTE SÉCURITÉ, PARTOUT À TRAVERS LE MONDE...

**CLUB VOYAGE YVON DUPUIS**  
2544, Ontario est. Montréal H2K 1W4  
CANADA (514) 522-2143 PERMIS DU QUÉBEC

**GRAND TOUR DE L'ITALIE ET D'ADRIATIQUE**  
MILAN, VENISE, FLORENCE, PISE, SORRENTE, RAVENNE, PESCARA, CAPRI, BARI, NAPLES, POMPEI, ROME, SPITI, MEDJUCKOIE-la Vierge, DUBROVNIK, TRAVERSIER SUR L'ADRIATIQUE

**VOYAGE DE RÊVE À UN PRIX «SPECIAL»**  
2 par chambre **3789\$** avion inclus  
DU 23 MAI AU 15 JUIN 1988 (22 JOURS)  
majorité de repas inclus, visites, excursions, etc.

Présentation audio-visuelle le 12 avril à 19 h, réservez votre place

Accompagné par SILVIA FASCIANO

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS: 823-2143



Maison natale de Hans Christian Anderson à Odense, est un musée consacré à la vie du célèbre auteur.

## La Saint-Jean au Danemark

Il y a très longtemps, on célébrait le jour du 24 juin au Danemark car c'était une fête religieuse, celle du Sankt Hans... ou si vous préférez la Saint-Jean-Baptiste.

Cette journée portait à plusieurs croyances dont un rituel qui devait se faire le 23 juin, la veille de la plus longue journée de l'année.

La croyance voulait que les gens allument un immense feu de joie dans la soirée précédant le 24 juin pour protéger la moisson contre les mauvais esprits. Plus tard, la coutume de faire brûler une Sankt Hans heks (sorcière de la Saint-Jean-Baptiste) symbolique se développa.

On a maintenu cette coutume à travers le pays et, si vous êtes au Danemark le 23 juin, vous verrez plusieurs feux de joie, tout comme au Québec et vous pourrez aussi participer aux fêtes communautaires autour du feu.

À Copenhague, la capitale, on fait des feux de joie un peu partout et on présente des feux d'artifice pour souligner la fête. Il ne faut surtout pas manquer le feu de joie et le spectaculaire feu d'artifice du parc Tivoli.

## L'Express Guillaume Tell

Le chemin de fer centenaire Gotthard est la plus importante ligne trans-alpes de l'Europe et une artère vitale pour le commerce et le tourisme en reliant le centre de la Suisse et Ticino, avec son climat très doux.

La ligne de chemin de fer Gotthard fera maintenant le lien entre des attractions touristiques. Au cours des mois d'été (mai à octobre), l'Express William Tell reliera les villes de Lucerne, Locarno et Lugano. On fera revivre l'ère romantique des chemins de fer à vapeur et des bateaux à aubes que l'on construisait au début du siècle. Ils seront en service sur le lac Lucerne, entre Lucerne et Flüelen.

La ligne de Chemin de fer fédérale suisse fournira plusieurs wagons de luxe et un wagon observatoire de la légendaire ligne TEE Rheingold.

Le billet tout inclus pour l'Express Williams Tell comprend les frais de réservations, le déjeuner à bord du bateau à roue à aubes et un service de guide. Chaque passager reçoit une documentation détaillée et un souvenir.

## UN TRÈS BEAU SÉJOUR CULTUREL EN FRANCE

DU 21 JUIN AU 5 JUILLET 1988  
PARIS/CAEN/ST-MALO/MONT ST-MICHEL/NANTES/LA ROCHELLE/LIMOGES/POITIERS/TOURS/PARIS

RÉUNION D'INFORMATION  
LE JEUDI 14 AVRIL À 19 H 30  
(Entrée gratuite — Confirmer votre présence)

2178\$ PAR PERSONNE OCC. DOUBLE (PLUS TAXE: 20,15\$)

Incluant: transport aérien / circuit en autocar de luxe / logement en hôtels / repas indiqués dans l'itinéraire / DINER-CROISIÈRE SUR L'ERDRE à NANTES / dégustation de vin à Vouvray et à Cognac / visites et excursions / taxes et pourboires hôtels et repas.

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE  
**AGENCE DE VOYAGES ANIK INC.**  
(affiliée au Centre I.-C.)  
4265, rue Papineau, Montréal H2H 1T3 (514) 521-4041

## la Grèce et ses îles

Été-Automne 88

- à partir de:
- 2 SEMAINES DANS LES ÎLES GRECQUES  
Semaine supplémentaire **\$139900\*** <sup>23900</sup>
  - LE CYCLADIQUE:  
3 jours Athènes — 4 jours circuit classique  
— 7 jours dans une île **\$159900\***
  - L'ÉGÉE ET LES MÉTÉORES:  
4 jours Athènes — 3 jours circuit classique  
— 4 jours croisière — 3 jours Rhodes **\$195800\***
  - LA FANTAISIE EUROPÉENNE:  
3 jours Athènes — 4 jours circuit classique  
— 7 jours croisière **\$235800\***

■ AUSSI DES VOYAGES SUR MESURE SELON VOS GOÛTS ET VOS BESOINS  
\* taxes et frais de service en sus

**RÉVATOURS**

Contactez votre agent de voyages. Détenteur d'un permis du Québec

KLM

PARIS (ORLY)  
**528\$**

DÉPARTS: 1<sup>er</sup> AU 18 MAI 88 RETOURS: AU PLUS TARD LE 26 MAI 88

**Paris avec Wardair**

Nous nous ferons un plaisir de vous gâter avec notre réputée Classe Wardair<sup>®</sup>: service impeccable, choix de repas servis dans de la porcelaine Royal Doulton, bonne sélection de vins et de boissons alcoolisées... le tout à bord de nos spacieux gros porteurs.

Avec Wardair, commencez vos vacances dès l'embarquement! Gâtez-vous au maximum... renseignez-vous sur la Classe Affaires Wardair.

Louez une Renault Super 5 TR pendant 3 semaines pour 364 \$ par personne.\*\*

Les prix sont par personne aller-retour au départ de Montréal (Mirabel).

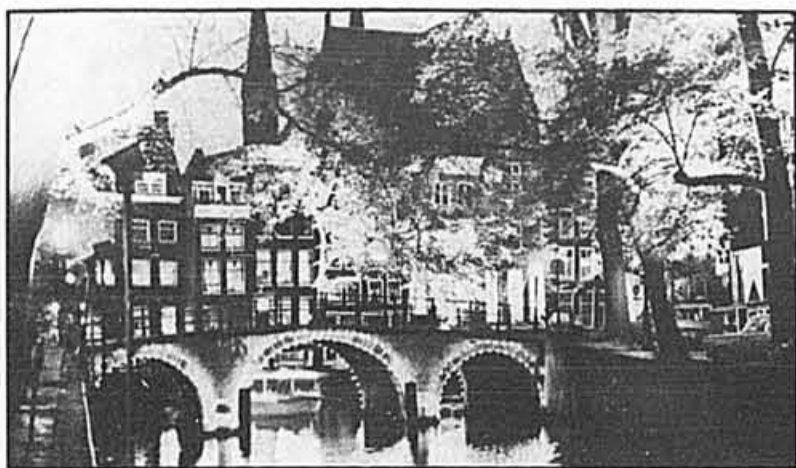
COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ  
WARDAIR À MONTRÉAL AU 288-9231.  
PROVINCE DE QUÉBEC ET OTTAWA COMPOSEZ  
SANS FRAIS LE 1-800-361-8860.

**Wardair Canada**

DRF NEW/DEUR Y/SY/WD/UR G/COH/QW/DEUR

Les vols affrétés et les conditions de réservations sont régis par les articles appropriés du règlement sur les transporteurs aériens et sont approuvés par la Commission de Transport Canadienne. CERTAINS VOLS PEUVENT ÊTRE COMPLETS. Les prix et les dates indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix n'incluent pas les frais de services d'aéroport. \*\*Les prix de location de voitures peuvent varier selon les dates et la durée du séjour et selon les conditions de location. Deux personnes par voiture, tarif réservé uniquement aux passagers Wardair. Consultez la brochure Wardair appropriée pour vérifier toutes les clauses et les conditions. Affilié Vacances Wardair Inc., une filiale de Wardair Canada Inc. Détenteur d'un permis du Québec.

CARTES DE CREDIT ACCEPTÉES



## Un véritable «pays flottant»

On dit que les Hollandais ont bâti les Pays-Bas et il est possible d'en avoir la preuve en visitant ce charmant pays. Les paysages plats des polders, par exemple, où le bétail paît dans de riches pâturages à presqu'entièrement été créé par l'homme et un tiers du pays a été reconquis de la mer. Même l'aéroport Schiphol est construit à quatre mètres au-dessous du niveau de la mer et, assez étrangement, dans le lit d'un ancien lac.

De l'eau, il y en a partout et les digues sont aussi essentielles à la vie du pays que l'air que nous respirons. Les lacs sont envahis par des voiles multicolores, les fleuves et les ports sont animés par de nombreux bateaux, les canaux bordés d'arbres sont illuminés dans les villes alors que les bateaux-mouche dévoilent tranquillement aux touristes quelques superbes maisons anciennes qui ont été merveilleusement conservées.

Les petites villes aux rues pavées, les pignons dentés, les orgues de barbarie, sans oublier les échoppes de harengs et le fameux «rijstafel» pour ceux qui aiment les mets pimentés, font partie du folklore du pays. Mais, les Pays-Bas comptent aussi une grande

variété de musées. Plus de cent musées participeront d'ailleurs à «l'année des musées» en produisant des expositions thématiques.

Amsterdam est une ville qui fait rêver. C'est une ville à parcourir à pieds et, bien sûr, en bateau-mouche. C'est aussi une ville à photographier en raison de la beauté et de la diversité de ses sites.

Si le touriste ne dispose que de peu de temps, les circuits classiques sont encore la meilleure façon de voir le maximum en un minimum de temps. Une journée en bateau-mouche s'impose pour voir les canaux et le port bourdonnant d'activités.

Amsterdam a 160 canaux et 1000 ponts, ce qui explique qu'elle soit une sorte d'empire insulaire.

La tournée conduit dans le centre historique et fait découvrir un aspect différent et fort intéressant de la capitale. En soirée, le tour «Amsterdam aux chandelles» se veut une manifestation féérique alors que les édifices et les arches des ponts sont illuminés. Ce tour comprend une dégustation de vins et fromages, ainsi qu'un arrêt

dans un vieux pub typiquement hollandais.

Le Centre d'art et d'artisanat néerlandais est une visite passionnante qui est grandement appréciée. Ce centre réunit la crème des artisans que les visiteurs peuvent voir à l'œuvre et il est difficile de se lasser de voir souffler du verre, de noter l'habileté déployée à tailler les sabots de bois ou leur adresse à peindre l'authentique faïence bleue de Delft. Les visiteurs sont de plus fort impressionnés par la précision que ces artisans déploient à tailler les diamants. Il est aussi possible d'apprendre comment on fabrique le fromage. Au total, 20 types d'artisans originaires du pays sont pratiqués tous les jours au Centre d'art et d'artisanat néerlandais.

Une visite chez un diamantaire fait aussi partie des curiosités de la ville puisqu'Amsterdam est la capitale du diamant. Cette prestigieuse industrie a participé à l'essor de la ville et fait toujours sa prospérité.

Après avoir pris le pouls et profité du spectacle qu'offre la ville en déambulant dans les rues d'Amsterdam, il faut consacrer quelques jours à une excursion à travers les Pays-Bas. Cette excursion amène tout d'abord à Aalsmeer pour une visite du plus grand Marché aux fleurs du monde, puis à Delft pour voir comment on fabrique la faïence bleue si célèbre, et aussi à Alkmaar pour goûter aux fromages Edam et Gouda faits sur place et servis sur d'apétissants canapés.

Suivent ensuite les tournées de Rotterdam, de la Haye, du village miniature de Madurodam et de Scheveningen, une station balnéaire de la Mer du Nord. Mais, on ne quitte pas les Pays-Bas sans avoir vu et photographié quelques moulins à vent. Il y a un siècle, il y en avait 9000. Il n'en reste que 945 dont environ 5 fonctionnent encore.

Dans les Pays-Bas, il y a une multitude de choses à voir et à faire tant ce pays tiré de la mer, est riche en attraits et en paysages variés. C'est un pays où l'on peut trouver tout ce que l'on désire et où rien n'est jamais très éloigné.



## Les vestiges de la période baroque d'Autriche

On dit souvent que, même aujourd'hui, les Autrichiens ont gardé des traits de caractère de la période baroque. A l'appui de ces avancés, on cite le goût des célébrations, les style de vie luxueux (pas seulement aux repas) du peuple autrichien, le plaisir qu'il éprouve dans les spectacles, sa philosophie «vivre et laisser vivre» et, en général, son attitude désinvolte.

Mais, la période baroque n'a pas seulement laissé son empreinte sur le caractère des gens, mais aussi sur les édifices. Quelques 20.000 édifices et monuments de cette période demeurent encore en place en Autriche et, même si vous n'êtes pas amateur d'art, ces édifices et monuments valent qu'on les regarde de plus près.

Il n'y a pas un seul visiteur de

Vienne, la capitale, qui ne voudra pas visiter les palais du Belvédère et Schönbrunn. Le Belvédère fut construit pour être la résidence d'été du légendaire général et vainqueur de plusieurs batailles contre les Turcs, le Prince Eugène de Savoie. Le palais est aujourd'hui un musée baroque. Le palais Schönbrunn fut construit par l'impératrice Marie-Thérèse et subit dès lors l'influence du style rococo.

Vienne compte aussi plusieurs églises de style baroque dont la plus célèbre est située sur Karlplatz.

Salzbourg compte parmi les plus impressionnantes villes de style baroque avec Vienne. Même si les fortifications médiévales dominent la ville, le cœur de Salzbourg présente une impressionnante collection d'édifices de style baroque. La cathédrale St-Rupert, les palais Mirabell, Klessheim et Leopoldskron, la Résidence et autres en font la plus attrayante ville de style baroque au nord des Alpes.

La ville de Graz, capitale de la Province de Styria et la seconde plus importante ville d'Autriche doit presque tout son centre à l'âge baroque. Le célèbre mausolée de l'Empereur Ferdinand II, l'Église de la Merci, l'Église des Ursulines qui furent construits au 17e siècle. Le Palais Eggenberg est aussi très connu et il fut construit au début de la période baroque (1600-1683).

La province de Styria compte aussi beaucoup de monastères de la période baroque qui pourraient intéresser ceux qui visiteraient ce secteur.

Les provinces occidentales de l'Autriche, Tyrol et Vorarlberg, comptent également beaucoup d'édifices baroques. Innsbruck, la ville olympique d'Autriche, rapporte aussi bon nombre d'églises et de palais de style baroque.

Les visiteurs en Autriche pourront plus facilement suivre la route des édifices baroques car on a préparé un programme qui comprend quelques soixante des plus intéressants édifices de style baroque. On peut se renseigner en s'adressant à l'Office national du tourisme Autrichien, Bureau 1410, 1010 ouest, rue Sherbrooke, Montréal H3A 2R7. On a aussi préparé une brochure sur le sujet de la période baroque en Autriche.

# L'Allemagne!

Decouvrez l'histoire de nos 10 000 châteaux et palais - les châteaux en eau du Nord, les châteaux médiévaux sur le Rhin et les châteaux royaux de Bavière. A longueur d'année, il y a toujours un festival qui bat son plein, où vous pouvez profiter de l'hospitalité des gens, des mets typiques, des paysages merveilleux, des concerts, du folklore local, en plus bien sûr des vins succulents et des bières... légendaires!

Tout ça à prix abordable. L'Allemagne vous offre un choix de plus d'une centaine de forfaits.

Et seulement Lufthansa, la compagnie aérienne nationale allemande, peut vous y conduire sans escale et en tout confort.

Pour plus de détails, adressez-vous à:

Office national allemand du tourisme  
2 Fundy,  
C.P. 417, Place Bonaventure  
Montréal, P.Q. H5A 1B8  
Téléphone: (514) 878-9885

## L'Allemagne!

Un vrai conte de fées.



**Paris à la carte!** À partir de **419\$** Taxes en sus

**NOS AVIONS:** choix de 5 transporteurs reconnus.

DATES DE DÉPART	À PARTIR DE
Avant le 11 mai	\$419
du 12 au 19 mai	\$469
du 20 mai au 16 juin	\$519
du 17 juin au 31 juillet	\$549
du 1er août au 4 septembre	\$499
après le 4 septembre	\$469

Certaines restrictions s'appliquent.

**NOS AUTOS:** choix de 30 modèles (par pers. base double)

Formule location	1 sem.	Formule achat-rachat	21 jours	30 jours
Ford Fiesta	\$106	Citroën AX	\$320	\$390
Peugeot 205	\$135	Renault 5	\$340	\$410

Certaines assurances non comprises

Cinquième Saison 30, de l'Épée, Outremont 270-1237  
Permis du Québec

**LES ÎLES BRITANNIQUES TELLES QU'IL FAUT LES VOIR!**

VOYAGE-GROUPE EXCLUSIF  
29 JUILLET AU 18 AOÛT

LONDRES/STRATFORD  
CARDIFF/WEXFORD  
KILLARNEY/DUBLIN  
CHESTER/KESWICK  
FORT WILLIAM/ABERDEEN  
EDINBURGH/HARROGATE  
CAMBRIDGE

DEMANDEZ LA BROCHURE

**CLUB VOYAGES Y VON DUPUIS**

2544, Ontario est, Montréal, H2K 1W4  
523-2143

Départs de Montréal, Québec et Ottawa

# EUROPE '88

Vacances **Esprit** LA QUALITÉ AVANT TOUT

10 circuits de 2 et 3 semaines  
...le choix des Québécois

**Balade Tzigane**

Grand Confort

23 jours à partir de 2995\$ can(1)

à partir de Montréal, Ottawa, Québec  
Allemagne • Autriche • Hongrie • Yougoslavie • Italie • Suisse

(1) Plus taxes et frais de services

Office national allemand du tourisme  
2 Fundy,  
C.P. 417, Place Bonaventure  
Montréal, P.Q. H5A 1B8  
Téléphone: (514) 878-9885

**L'Allemagne!**  
Un vrai conte de fées.

**Lufthansa**

**MONDE LATIN TOURS**

TOURS MONDE LATIN VOUS PROPOSE:

## L'ESPAGNE - ÉTÉ 1988

LES SPÉCIALISTES DU MONDE LATIN

RANDONNÉES IBÉRIQUES à partir de **\$1729<sup>00</sup>** par personne (occ. dbl)

- Les châteaux en Espagne
- Queimada — Fado et flamenco
- Les trois cultures
- El Mediterraneo
- Duo ibérique

COMBINÉS CIRCUIT / SÉJOUR — à partir de **\$1997<sup>00</sup>** par personne (occ. dbl)

- Fiesta andalouse
- Le Nord et le Sud

SÉJOUR À LA COSTA DEL SOL (2 sem.) à partir de **\$1099<sup>00</sup>** par personne

\*Taxes hôtelières et frais de voyages inclus. Consulter votre agent de voyages.

Consultez votre agent de voyages

### Circuits en autocar accompagnés en français

Des vacances en toute tranquillité comprenant:

- le vol au départ de Montréal avec KLM
- les transferts de Québec ou Ottawa jusqu'à Mirabel
- circuit à bord d'un autocar de luxe avec toilette
- hébergement en hôtels grand confort ou touriste supérieur avec salle de bain privée

La ligne de confiance. **KLM**

**ET MAINTENANT...**  
Tous les prix de notre brochure «Europe 88» sont absolument **GARANTIS**.  
**RÉSERVEZ MAINTENANT!**

Détenteur d'un permis du Québec.

**Pour Paris. Prenez l'Air Canada**

Paris à partir de **598\$\***

Au printemps, Paris dégage une atmosphère romantique qui se fait partout sentir. Renouez avec l'ambiance des cafés ou promenez-vous au hasard des rues, selon l'inspiration du moment. Lorsque vous prenez Air Canada à destination de Paris, AIANSÀ met gratuitement à votre disposition une voiture\*\* pour une semaine entière, si la voiture est occupée par deux personnes.

AVENUE DES CHAMPS ÉLYSÉES

...et roulez gratuitement!

**AIR CANADA**

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC \* MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

Intersection  
de canaux:  
où la poésie et la réalité  
d'Amsterdam  
se rencontrent  
en beauté.



## Offre alléchante de KLM

KLM Lignes Aériennes Royales Néerlandaises a récemment lancé son programme «Vacances Vol et Volant» qui rend l'Europe encore plus abordable, accessible et attrayante. Un tel programme semble assez difficile à refuser pour toute personne désireuse de visiter Amsterdam ou Vienne.

Deux passagers ayant acheté leur billet sur KLM à destination de l'effervescente Amsterdam ou de l'élégante Vienne auront droit, tout à fait gratuitement, à l'utilisation d'une voiture pour une semaine entière. Il y a des tarifs spéciaux pour des semaines ou des journées supplémentaires, ou encore pour d'autres modèles de voitures que ceux offerts.

Les taxes sont incluses, mais pas les frais d'essence et d'assurance. Il faut naturellement réserver avant le départ. Ceux qui préfèrent rouler seul, devront défrayer un supplément de 125\$.

Le prix d'un billet aller-retour sur KLM de Montréal vers Amsterdam est de 548\$ en semaine et de 578\$ le week-end jusqu'au 12 mai. Ces tarifs s'élèvent à 708\$ et 758\$ du 17 juin au 14 juillet, alors qu'ils se maintiennent entre les deux prix aux autres dates, jusqu'au 24 septembre.

Ces prix comprennent une voiture pour une semaine sans frais si, bien entendu, deux passagers voyagent ensemble. La ligne aérienne KLM a aussi d'autres offres pour des voitures de location dans les deux villes et les passagers sur des vols KLM à destination du joyau de la Méditerranée, Nice, peuvent louer une voiture pour aussi peu que 99\$ pour la première semaine.

On peut obtenir plus de renseignements sur ces offres de KLM en s'adressant à son agent de voyages ou à KLM au (514) 844-2011.

## KLM présente «L'Aubaine de la Hollande Joyeuse»

Une fois encore cet été, KLM présente aux voyageurs le programme «L'Aubaine de la Hollande Joyeuse» qui leur permettra de découvrir les charmes d'Amsterdam.

«L'Aubaine de la Hollande Joyeuse» est un forfait conçu pour permettre aux passagers de KLM de recevoir un accueil chaleureux en Hollande et de profiter d'une importante réduction sur la première nuit d'hébergement. Mais, cette offre comprend aussi d'autres bénéfices tels que le petit déjeuner continental, tous les frais de service et taxes, de même que les transferts aller-retour gratuits entre l'aéroport et le centre-ville d'Amsterdam. Les voyageurs obtiennent en plus des coupons-rabais «Super Hollande» qui donnent des rabais de 25% sur plusieurs visites guidées.

En somme, «L'Aubaine de la Hollande Joyeuse» accorde plusieurs avantages pour la modique somme de 53\$ par personne.

### Horaires d'été KLM

Les horaires d'été à destination d'Amsterdam, en vigueur depuis le 27 mars, offrent des départs quotidiens en 747 de Montréal.

Les vols KLM quittent Montréal à 18 h 05 tous les jours sauf le lundi, alors que le départ est à 21 h 05. Les vols arrivent à l'aéroport Schiphol d'Amsterdam.

# Il n'y a pas deux endroits comme L'EUROPE!

**C'est le moment d'y aller.**

Allez voir les Européens dans leurs villes historiques et partagez leur style de vie contemporain... Allez découvrir les incomparables trésors artistiques et architecturaux... Allez admirer, en voiture ou en train confortable et moderne, les superbes paysages faits de mers, de montagnes et de vallées... Allez vous amuser et voir les festivals, les fêtes et les représentations... Allez goûter la bonne cuisine... Et rappelez-vous que l'Europe n'a pas son pareil pour l'hospitalité et que les visiteurs en ont pour leur argent... Il y a une destination vacances en Europe pour chaque budget. Votre agent de voyages vous aidera à choisir la destination qui vous convient... **Et avant de partir,** commencez à préparer votre voyage en lisant les brochures gratuites sur les pays membres de la Commission européenne de tourisme. Il suffit simplement de remplir le coupon ci-dessous.

**GRATUIT**

Veuillez me faire parvenir une brochure illustrée et à jour, comprenant les endroits économiques sur les voyages dans les pays membres de la Commission européenne de tourisme.

Postez à:

Europe, P.O. Box 504, Station F, Toronto, Ontario M4Y 2L8

(Entourez les numéros)

- |              |                    |                 |
|--------------|--------------------|-----------------|
| 1. ALLEMAGNE | 7. FINLANDE        | 15. MALTE       |
| 2. AUTRICHE  | 8. FRANCE          | 16. MONACO      |
| 3. BELGIQUE  | 9. GRANDE-BRETAGNE | 17. NORVÈGE     |
| 4. CHYPRE    | 10. GRÈCE          | 18. PAYS-BAS    |
| 5. DANEMARK  | 11. ISLANDE        | 19. PORTUGAL    |
| 6. ESPAGNE   | 12. IRLANDE        | 20. SUÈDE       |
|              | 13. ITALIE         | 21. SUISSE      |
|              | 14. LUXEMBOURG     | 22. TURQUIE     |
|              |                    | 23. YOUGOSLAVIE |

Nom

Adresse

Ville

Province

Code postal

**ETC**

